

5287 con

Bonjour Dimanche

GRATUIT

Transcontinental
MÉDIAS

16⁹⁵\$

changeement d'huile
filtre et graissage
Obtenez un radio
«Micro-tunes» **GRATUIT**
sur la plupart des véhicules

Installation de pneus **900\$**
Balancement inclus

Expiration le 15 décembre 2001

Garage Marc Fournier
9 rue Booth, Hull • 777-8841

PENNZOIL Ouvert 7 jours sur 7

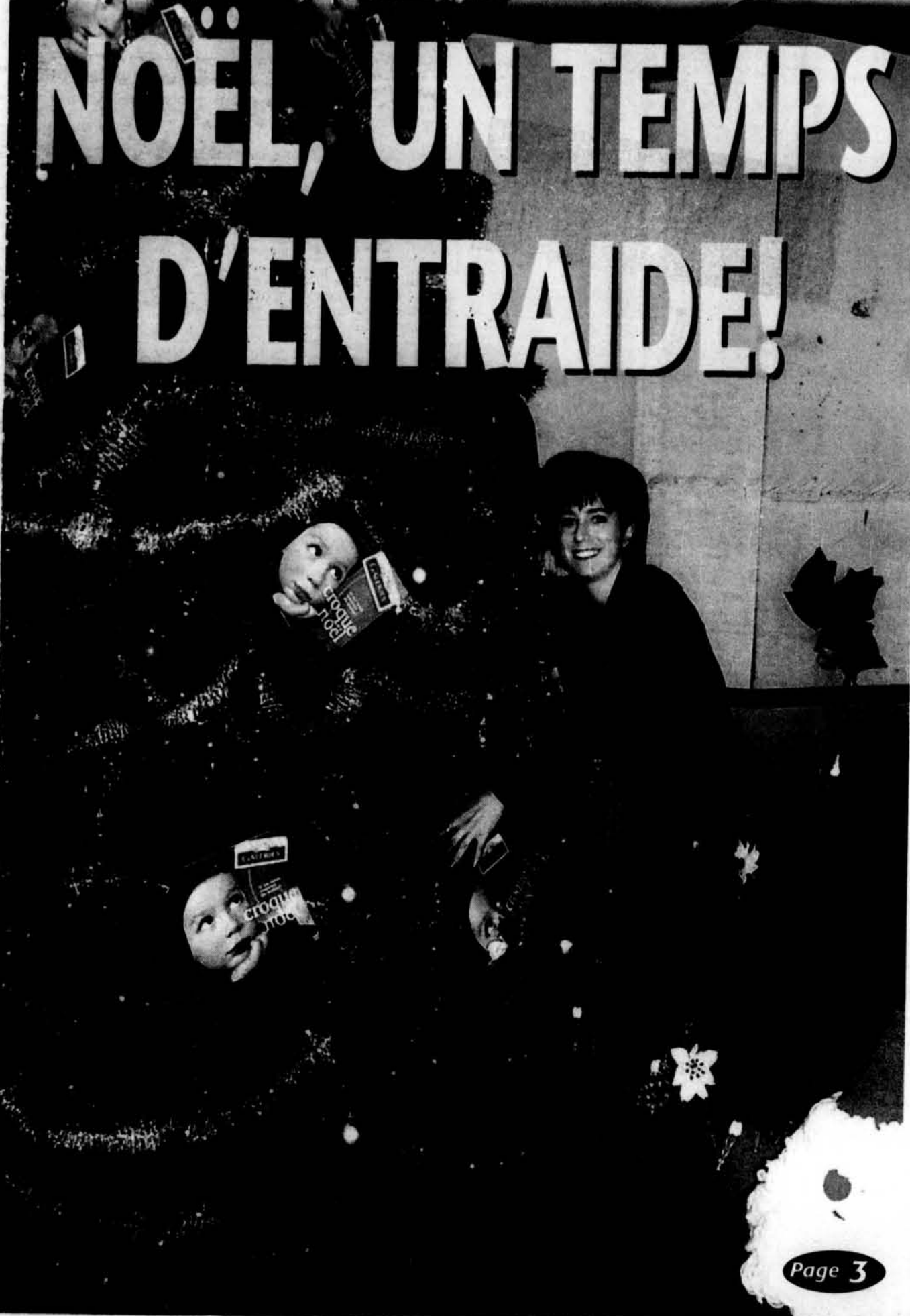
Centre de changement d'huile

Épargnez Sur l'huile Pennzoil 10W30 **5\$**

Épargnez Sur l'huile 5W30 10W30 **10\$**

Le prix sera calculé à votre entrée dans le magasin. Nous acceptons les chèques de nos clients.

13^e année, no 47 - Samedi 24 novembre 2001 • www.info07.com (819) 568-7736 • 32 pages



Page 3

Actualités

Nouvelle ville de Gatineau

BAISSE DE TAXES POUR 94% DES CONTRIBUABLES



Page 3

Vie communautaire

Cancer du sein

SUZANNE LAPOINTE ENCOURAGE LA PRÉVENTION



Page 6

Les sports

LES BOYS S'AMÈNENT EN VILLE!

Page 31



POUR VOTRE ANNONCE CLASSÉE SCOOP VOUS L'DIT: «L'INTERNET, C'EST GRATUIT!» (819) 568-7097

Je prends soin d'un bébé avec **TOYO GATINEAU**

Je vous attends

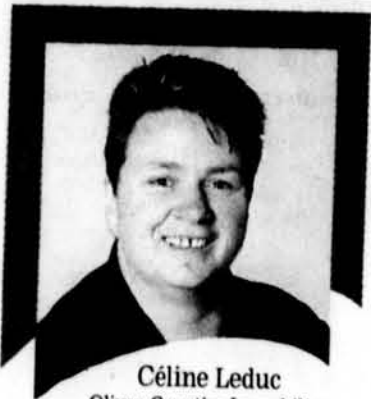
VENEZ LE VISITER



241101-HU4962

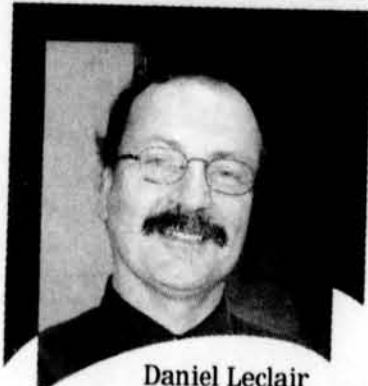
Photo : Yannick Boursier

BONJOUR DES GENS D'AFFAIRES



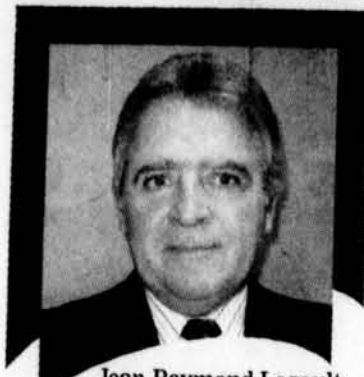
Céline Leduc
Olivex Courtier Immobilier

Céline est agent immobilier affilié chez Olivex depuis plus de 2 ans. Elle est aussi l'adjointe du courtier Stéphane Bisson. Parlez-lui donc de ses problèmes d'automobile... Juste pour faire.



Daniel Leclair
Toyota Gatineau

Depuis 7 ans que Daniel occupe le poste de directeur commercial chez Toyota Gatineau. Avec ses 2 enfants Mylène et Yannick, il aime bien regarder un bon film. Les arts martiaux et surtout le bon vin sont ses passions.



Jean-Raymond Legault
Toyota Gatineau

Tout nouveau comme représentant dans le domaine automobile chez Toyota Gatineau, M. Legault est un homme bien connu dans la région. Il est grand-père de 3 petites-filles qu'il adore : Kélanne, Marie-Lou et Jeannie. Rendez-lui visite, il saura très bien vous conseiller.



Julie Bélec
Salon Luc Arseneau

Depuis 3 ans Julie pratique la coiffure au Salon Luc Arseneau. Mère d'un petit garçon de 4 1/2 ans «Maxime», elle aime bien les bons films. Pour du nouveau, Julie saura bien vous conseiller.

AEC Gérance de restaurant

TEMPS PARTIEL, DU LUNDI AU MERCREDI

Vous désirez vous perfectionner afin d'accéder à des postes de gestion? Bénéficiez de:

- **NOTRE EXPERTISE RECONNUE**
- **NOS LIENS ÉTROITS AVEC LE MARCHÉ DU TRAVAIL**
- **NOTRE ÉQUIPE DE FORMATEURS PROVENANT DE L'INDUSTRIE**

SÉANCE D'INFORMATION: **29 novembre 2001 à 19 h, local 211**

CONFIRMEZ VOTRE PRÉSENCE: 595-1115 poste 207 ou 1-877-776-8584
ou merici@multicollege.qc.ca

DATE LIMITE D'INSCRIPTION: **20 décembre 2001**

DÉBUT DES COURS: **14 janvier 2002**



MEMBRE DU SERVICE DE FORMATION CONTINUE
217, Montcalm, Hull (Québec) J8Y 6X1
819.595.1115, poste 207
1.877.77MULTI
www.multicollege.qc.ca

- **LE TOURISME D'AVENTURE ET L'ÉCOTOURISME:** Écotourisme et environnement, accueil et animation, promotion, interprétation de la nature, points d'intérêt touristique
- **LE PLEIN AIR:** Premiers soins, navigation, leadership, guidage, survie, météo (6 mois sur le terrain dont 2 expéditions d'envergure au Québec et à l'étranger)
- **LES LANGUES:** anglais et espagnol
- **ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES:** deux stages rémunérés en entreprise

SÉANCE D'INFORMATION: **29 novembre 2001 à 19 h, local 121**

CONFIRMEZ VOTRE PRÉSENCE: 595-1115 poste 207 ou 1-877-776-8584
ou merici@multicollege.qc.ca

DATE LIMITE D'INSCRIPTION: **20 décembre 2001**

DÉBUT DES COURS: **4 février 2002**

AEC Tourisme d'aventure et écotourisme

TEMPS PLEIN INTENSIF DE JOUR

Stéphane Bisson
AGENT IMMOBILIER AGRÉGÉ
776-6000
www.stephanebisson.com



160, rue de Chalifeux, Gatineau - Impeccable unifamiliale de 2 étages + un LOFT (3^e chambre). Deux chambres au 2^e étage, bois franc, céramique, piscine creusée, foyer au gaz, très bien décoré. VAUT UNE VISITE. - 159 900\$ (014728)



223, rue de la Galène, Hull - Magnifique 2 étages avec garage, construction 2000, 1645 pc, 3 chambres à coucher à l'étage, foyer au bois, chauffage au gaz, situé dans un secteur recherché. 224 900\$ (014678)



143, rue Gratton, Hull - Triplex en excellente condition, deux de 3 chambres à coucher et un de 3 chambres à coucher. Très bon revenu, se loue facilement. - 149 900\$ (014679)



159, rue Joffre, Hull - Triplex de 2 chambres à coucher chaque logement, très bien loué, rénovations récentes, frais peints, se loue très bien. - 139 900\$ (014680)



25, rue Papineau, Hull - Coquet triplex dans le secteur de l'Île de Hull - revenus de 375 c / e - 450 nc / ne - 475 nc / ne - rénové 1998 - belle opportunité pour investisseur - 89 900\$ (014726)



230, chemin Crête, Pontiac - Environnement de rêve, 20 min. d'Ottawa, armoires en chêne, bain tourb., puits de lumière, plafond cathédrale, s-sol aménagé avec foyer, atelier 1000 pc incl. garage chaud, 2 remises 16x6 et 10x16 (chauf. syst. d'alarme, jardin aquatique et belle vue, grand deck, piscine. - 174 900\$ (014653)



40, Lac Bran-de-scie, Val Des Monts - Bungalow de 3 chambres à coucher en bonne condition, 98 pieds de façade sur le bord de l'eau, grandes pièces, terrain de 93 541 pc, un endroit de rêve. - 77 500\$ (014730)



28, rue Viger, Hull - Coquette maison impeccable, plancher de céramique dans la salle de bains, sous-sol aménagé, tout près de UQAH et des principaux arrêts d'autobus, garage double isolé 22 x 25, ouvre-porte électrique, rangement en quantité. 124 900 \$ (012604)



271, rue de la Montagne sud, Hull - Coquette maison jardin (centre) en copropriété, beaux planchers de marquetier, cuisine ouverte sur 3 chambres spacieuses à l'étage, sous-sol avec beaucoup de possibilité d'aménagement, aucun entretien extérieur (85\$ mois) - 89 900\$ (014770)



80, rue Atholl-Doune, Aylmer - Spacieuse propriété secteur Parc Champlain, 5 min. du Pont Champlain, foyer au bois au salon, PCL dans la salle fam., terrain de 43552 pc avec espace clôturé, s-sol part. aménagé, garage double, air climatisé, beaucoup de potentiel - 214 900\$ (014264)



112, rue de Bohéville, Gatineau - Superbe semi dans un secteur de jeune famille, salon avec foyer au gaz, belle grande cuisine ensoleillée, s. de bain avec bain romain et douche séparée, s-sol pleine grandeur avec porte patio (très éclairé), vue panoramique, cour adossée à la piste cyclable - 126 900\$ (014463)



5, Saint-Malo, Aylmer - Luxueux 2 étages, 4 chambres à coucher, salle familiale, bois franc, céramique, construction de l'année 2000 par "J.R." Lafontaine, garage double, 1/2 acre façade au sud, Une visite vous convaincra. - 289 900\$ (015500)



194, chemin Fraser, Aylmer - Beau semi-détaché, plancher de bois franc au salon, céramique à l'entrée, porte-patio dans la dinette, cour clôturée, terrain paysager, près de tout - 99 500\$ (015177)



18, rue Walker, Hull - Maison presque centenaire, boiserie originale, plafond et plancher de bois, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, grandes pièces, garage double détaché, chauffage à l'huile - 149 900\$ (015151)



751, rue Lafrance, Gatineau - Très beau 2 étages, 3 chambres à coucher à l'étage, près de tout, chauffage au gaz naturel, construction 1999, bois franc, tapis dans les chambres, possession immédiate - 176 900\$ (015183)

DES BAISSSES DE TAXES POUR 94 % DES CITOYENS

L'engagement d'Yves Ducharme est respecté

Yannick Boursier

Le Comité de transition de l'Outaouais (CTO) avait de bonnes nouvelles pour les citoyens de la nouvelle ville de Gatineau en présentant un premier budget comprenant des diminutions de taxes pour 94 pourcent de la population.

Malgré cette diminution de taxes, les services seront maintenus au même niveau pour la prochaine année puisque tous les programmes des villes ont été reconduits. Le budget total de la nouvelle ville est de 292 693 000 \$, soit un peu moins que les budgets actuels des cinq villes et de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) réunies.

Les augmentations et diminutions de taxes ont chacun été plafonnées à trois pourcent maximum. Ce sont les citoyens d'Aylmer en grande majorité qui bénéficieront de cette baisse de taxes dans une proportion de 98,7 pourcent du territoire, alors qu'à Hull, 83,4 pourcent des citoyens

auront une baisse de taxes, la plus faible proportion des cinq villes. En ce qui concerne les contribuables non-résidentiels, 50 pourcent obtiendront des baisses de taxes.

Il y a plusieurs facteurs qui expliquent cette diminution de la taxation. «Il y a tout d'abord les nouvelles propriétés, a confié le président du CTO, Gilbert Lacasse. Il y en a pour plus de 200 millions, dont 100 millions uniquement pour le projet d'expansion du Casino. Sans oublier la réduction des effectifs, alors que la nouvelle ville comptera 65 employés de moins.»

Les citoyens auront droit à une facture à deux étages. La première touchera la taxe générale de la nou-



Gilbert Lacasse, président du Comité de transition de l'Outaouais.



Yves Ducharme, maire de la nouvelle ville de Gatineau.

velle ville. Dans la deuxième partie, il y aura une taxe spéciale pour payer la dette des différents secteurs. Cette taxe spéciale ne fait pas partie des calculs pour la diminution de taxe, mais ne devrait pas faire changer les chiffres énormément. «Les villes n'ont pas énormément ajouté à leur

dette en 2001», a confié Gilbert Lacasse.

Le budget prévoit une diminution des dépenses de plus de 8,5 millions attribuable en grande partie à la réduction de la masse salariale. Toutefois, un budget de 33,6 millions est prévu pour de nouvelles infrastructures et des équipements municipaux.

Bon pour les citoyens

Le maire de Gatineau, Yves Ducharme, s'est dit heureux de voir ce budget. «Ça tient compte de l'ensemble des besoins, a-t-il affirmé. Je pense que pour les contribuables, c'est une bonne nouvelle.»

Le budget devrait être adopté tel quel au mois de décembre pour donner le temps au conseiller d'étudier en détail chacun des aspects. «Il va peut-être y avoir quelques modifications», a confié Yves Ducharme. Ces modifications seraient cependant faites seulement au début de la prochaine année.

Parmi les changements possibles, il y a la quote-part de la ville dans le budget de la STO. Cette dernière a augmenté de 600 000 \$, mais la STO a déjà annoncé que cette augmentation ne servirait qu'à garder les mêmes services. «On va regarder les demandes budgétaires de la STO, a expliqué le maire de la nouvelle ville de Gatineau. Il y a une volonté d'accroître le service, mais il va falloir regarder la capacité de payer.»

Les centres d'achats offrent une place aux organismes pour les Fêtes.

Yannick Boursier

Les grands centres commerciaux de la région ouvrent leurs portes aux organismes communautaires pour la période des fêtes afin de leur permettre de faire des campagnes de dons d'argent ou de nourriture.

Aux Galeries d'Aylmer, deux kiosques sont libérés pour permettre à différents organismes à but non-lucratif de la ville de venir s'afficher dans le centre commercial. Les différentes chorales scolaires seront aussi présentes à différents moments pour venir présenter leurs spectacles.

De plus, les enfants qui viendront visiter le Père Noël sont invités à faire un don de denrées non-périssables ou de jouets enveloppés pour aider les enfants qui ont moins de chance. Les cadeaux seront distribués par les pompiers. Trois organismes seront aussi présents au centre commercial pour offrir un service d'emballage cadeau aux personnes qui auront fait des achats.

Du côté des Galeries de Hull, le centre commercial s'est associé à deux organismes communautaires, le Gîte



DOMINIQUE GUINDON, directrice générale des Galeries de Hull, près de l'arbre de Noël installé à la Foire alimentaire pour recevoir les dons de denrées non-périssables. Photo : Yannick Boursier

Ami et la Saint-Vincent-de-Paul. Le Gîte Ami s'occupe depuis environ quatre ans du kiosque d'emballage de cadeaux de Noël, en échange de dons. «L'organisme fait de bonnes campagnes de financement à chaque année», a indiqué Dominique Guindon des Galeries de Hull.

Pour la St-Vincent-de-Paul, il s'agit d'une première association. Les Galeries ont placé un arbre de Noël géant à la Foire alimentaire avec une boîte pour recevoir des denrées non-périssables. «C'est la première année qu'on le fait alors on va voir ce que ça donne», a confié Dominique Guindon.

Un dîner est aussi organisé avec le Père Noël pour les enfants le dimanche 25 novembre dès 11 h. Ce dîner est gratuit, les participants sont invités à apporter quelques denrées non-périssables pour les paniers de Noël. Unicef est aussi présent aux Galeries de Hull pour vendre des casse-tête, des cartes et des jouets pour les enfants dont les profits seront remis à l'organisme.

À Gatineau, les Promenades de l'Outaouais organisent une collecte de jouets et de dons en argent le 4

décembre en collaboration avec le magasin La Baie et les pompiers qui feront la distribution des jouets. La Société de la Sclérose en plaques, section Outaouais, offrira aux clients d'emballer leurs cadeaux en échange d'un don à l'organisme. Ces derniers opéreront aussi un ves-

taire. Ces deux activités se dérouleront du 3 au 24 décembre. De plus, pendant les Folies de minuit, les 7,14 et 21 décembre, l'organisme LEUCAN va proposer, de 19 h à minuit, des massages offerts par l'Association des massothérapeutes de l'Outaouais.

Gilles Poulin, président de la Fondation de l'UQAH



DE NOUVEAUX MEMBRES se sont joints aux administrateurs du conseil d'administration lors de la dernière assemblée générale de la Fondation de l'Université du Québec à Hull (UQAH). Il s'agit de Michel Turgeon, directeur de la succursale de Hull de la compagnie Clarica, Pierre Roberge, conseiller aux affaires externes à l'UQAH, et Jacques B. Gauthier, professeur en administration à l'UQAH. De gauche à droite, rangée du haut : Denis-J. Leguerrier; Jacques B. Gauthier, UQAH; Ousmane Amadou Alkaly, représentant de l'Association générale des étudiants; André Richard, secrétaire du conseil; Gilles Poulin, président du conseil. Rangée du bas : Daniel-B. Amyotte, Lévesque Marchand, trésorier du conseil; Michel Turgeon, Clarica; Jacinthe Deault, directrice générale de la Fondation; Francis R. Whyte, recteur de l'UQAH; André Bélisle, Canadian Tire de Hull; Pierre Roberge, UQAH; Bernard Laroche, DesRosiers, Munn & Laroche. Absents : Linda Blanchard, Hydro Québec, représentante de l'Association des diplômés; Monique Bourgon, Beaudry Bertrand, Avocats, vice-présidente du conseil; Francine Brazeau, Banque Scotia; Yves Letellier, Letellier & Associés; Antoine Mémé, représentant de l'Association générale des étudiants.

Sylvain Simard à Hull



Au moment d'aller sous presse, jeudi soir, nous avons appris la visite du ministre responsable de l'Outaouais, Sylvain

Simard, vendredi à Hull pour venir parler de l'axe McConnell-Laramée. Pour connaître les détails de cette conférence de presse, visitez notre site Info07.com.

UNE PREMIÈRE ASSEMBLÉE PROMETTEUSE

Houle, Poirier, Levac et Desjardins au comité exécutif

Sylvain Dupras

La première réunion du conseil municipal de la nouvelle ville de Gatineau s'est déroulée rondement, mercredi soir, et les élus ont indiqué, dans leurs commentaires, qu'ils entendaient travailler solidairement à la construction de cette nouvelle ville.

Le président d'assemblée, le conseiller du secteur Gatineau Paul Morin, a aussi démontré de belles aptitudes à diriger la circulation dans ce type de réunion. « C'était une première pour moi au sein d'un conseil municipal, dit-il. Mais, j'ai l'habitude de présider des assemblées, comme celles du Festival de montgolfières dont le comité se compose de 60 membres. »

Le maire du nouveau Gatineau, Yves Ducharme a également procédé à la nomination du comité exécutif, le plus important comité de la ville. La vice-présidence a été confiée à Jocelyne Houle, du secteur Buckingham, et les autres membres sont Aurèle Desjardins, du secteur Gatineau, Louise Poirier, du secteur Hull et André Levac, du secteur Aylmer.

«Ce comité respecte la composition géographique de la nouvelle ville et répond à un critère important pour

moi qui consiste à faire une place équitable aux femmes, dit-il. Pour ce qui est de mon choix à la vice-présidence de ce comité, j'ai choisi la meilleure personne pour me seconder. J'avais d'ailleurs parlé des qualités de Mme Houle durant ma campagne.»

L'actuelle maire de Buckingham avoue que son appui public à l'endroit de M. Ducharme a sûrement influencé sa décision. «Mais, j'avais déjà fait mes preuves et je suis disponible pour occuper ce poste puisque mon mari travaille avec moi à la bijouterie. Nous savions que mon implication dans la nouvelle ville commanderait plus de temps à consacrer aux affaires municipales.»

Jocelyne Houle hérite également du poste de maire suppléant pour l'année 2002. À la Société de transport de l'Outaouais (STO), le président Claude Bonhomme sera remplacé par un nouvel élu, l'ancien ministre libéral Lawrence Cannon, du secteur Hull. Il sera secondé par Luc Montreuil, du secteur Masson-Angers, au poste de vice-président et des administrateurs André Touchet, secteur Aylmer, Richard Côté, secteur Gatineau et Pierre Phillion, secteur Hull.



Paul Morin, président d'assemblée du conseil municipal de la nouvelle ville de Gatineau.

Un week-end à Maniwaki

Les prochaines assemblées du conseil municipal auront lieu les 12 et 19 décembre. Le budget de l'an I de la nouvelle ville sera d'ailleurs adopté le 12 décembre. D'ici là, les nouveaux élus se rencontreront loin des projecteurs médiatiques les 29 et 30 novembre et le 1er décembre au Château Logue de Maniwaki. Lors de ce week-end, les élus discuteront des défis qu'ils auront à relever au cours des prochains mois, dont le dossier du nom de la ville.

« Il nous faut accorder nos violons, avance le maire Ducharme. Nos méthodes de travail étaient différentes et il faut apprendre à nous connaître. Nous verrons aussi si les conseillers jugent nécessaire de rouvrir le débat du nom de la ville. La question sera posée à huis clos et il reviendra aux élus de prendre une décision. »

Il sera également ques-

tion de la Corporation de développement économique. Le conseil municipal veut étudier la proposition soumise par le Comité de transition de l'Outaouais (CTO). « Pour le moment, nous avons nommé les membres du conseil qui y siègeront, mais nous voulons étudier à fond les pouvoirs et la composition de ce comité. » C'est le maire qui préside ce comité. Il est assisté des conseillers Yvon Boucher et Thérèse Cyr, tous deux du secteur Gatineau.



LE PREMIER COMITÉ EXÉCUTIF de la nouvelle ville de Gatineau est formé de Louise Poirier, Aurèle Desjardins, Yves Ducharme, maire et président, André Levac et Jocelyne Houle, vice-présidente et maire suppléant.

UN PEU DE TOUT POUR TOUT LE MONDE

Yves Ducharme fait connaître les membres des commissions

Yannick Boursier

Le maire de la nouvelle ville de Gatineau, Yves Ducharme a profité du premier conseil de la nouvelle ville pour présenter les différentes commissions qui seront en place et leurs membres.

En tout, 13 comités ou commissions ont été dévoilés. Parmi les plus importants, on retrouve le Comité consultatif d'urbanisme, qui sera présidé par le conseiller Simon Racine. Pierre Phillion occupera le poste de vice-président de ce comité, alors que Thérèse Cyr sera membre.

Le maire de Gatineau s'est aussi gardé la présidence de deux comités, dont celui de la Corporation de développement économique (CDE). Il sera appuyé dans ce dossier par Thérèse Cyr et Yvon Boucher. Ce dernier était d'ailleurs très heureux de cette nomination. «Je suis très satisfait d'avoir été nommé à la CDE, a-t-il confié. Je serai à la hauteur pour seconder le maire. Il faudra faire en sorte de préparer l'avenir de nos enfants.»

L'autre présidence d'Yves Ducharme est à la Commission conjointe de l'aménagement. Il sera

appuyé par le conseiller Simon Racine dans cette commission.

Les conseillers Pierre Phillion et Marc Bureau se retrouvent aussi chacun avec deux présidences. Pierre Phillion s'est vu confier la présidence du Comité consultatif de démolition, qui sera en charge d'étudier toutes les demandes de démolition et d'émettre les permis. Thérèse Cyr sera la vice-présidente de ce comité, alors qu'Alain Labonté sera membre. Pierre Phillion sera aussi le président de la Société d'habitation Asticou. Marc Bureau obtient la vice-présidence de cette commission.

Ce dernier occupera aussi le poste de président de la Commission sur le logement, en compagnie d'Alain Labonté et de Denise Laferrière et de la Commission loisir, sport et vie communautaire, en compagnie d'André Levac et de Thérèse Cyr. «Je ne pouvais pas demander mieux, a affirmé le conseiller. Ce sont deux dossiers qui m'intéressaient. Je vais avoir du plaisir à les développer.»

Faisant partie de plusieurs commissions, Thérèse Cyr s'est aussi fait offrir la présidence de la Commission permanente sur l'Environnement. Elle sera appuyée par André Levac et

Denise Laferrière.

Le conseiller de Masson-Angers, Luc Montreuil prendra le dossier de «Gatineau, ville en santé» dans la nouvelle ville, en compagnie de Pierre Phillion. «Je vois ça comme une série de petits projets destinés à améliorer la qualité de vie des citoyens, a indiqué Luc Montreuil. Ce qu'on m'a confié, je vais le mener à bon port.»

Pas de commission pour certains

Le conseiller d'Aylmer, André Touchet se retrouve membre d'un seul comité, soit le comité consultatif agricole qui sera présidé par Yvon Boucher, avec Simon Racine comme autre membre. Son collègue Alain Labonté c'est cependant fait offrir la présidence de la Commission de la sécurité publique, alors qu'il sera appuyé par Pierre Phillion et Joseph De Sylva.

Ce dernier obtient aussi la présidence de la Commission jeunesse en compagnie d'Yvon Boucher et de Denise Laferrière «Je suis très heureux, a-t-il affirmé. Ça fait plus de 25 ans que je travaille avec les jeunes et c'est un dossier très intéressant. Il faut laisser les jeunes s'exprimer, leur donner leur voix.»

Enfin, la conseillère Louise Poirier pourra mettre son expérience à Télé-Québec à profit en tant que présidente de la Commission art, culture, lettre et patrimoine. «Quand j'étais en campagne, je rêvais de deux choses, l'exécutif et la culture, a-t-elle souligné. La culture va être le pivot de l'unité de la ville, et il va falloir en faire un outil de développement économique.»

Du côté du patrimoine, dossier très important dans le secteur Aylmer, la conseillère a déjà des projets. «Il va falloir que le Comité consultatif d'urbanisme inclut aussi le patrimoine, a-t-elle indiqué. C'est le CCU qui prend les décisions. Je vais pousser fort pour que le CCU ait un représentant au niveau du patrimoine. Ça commence bien parce que le président du CCU, Simon Racine, est membre de ma commission.»

Dans cette dotation de postes, quelques conseillers n'ont reçu aucune place dans les Commissions. C'est le cas de Jocelyne Houle, Aurèle Desjardins, Richard Côté, Paul Morin, et Lawrence Cannon. Ces derniers ont cependant obtenu d'autres postes au Comité exécutif ou à la STO.

Bonjour
Dimanche

W
WEEK-END
OUTAOUAIS

160, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Québec) J8T 8J1
Gatineau (819) 568-7736 Fax: (819) 568-7038
Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax: (819) 776-1668



www.info07.com

Transcontinental
MÉDIAS

DIRECTEUR RÉGIONAL : Jacques Blais
ADJOINT-ADMINISTRATION : Claire Préseault
AGENT CREDIT ET
COMMIS COMPITABLE : Julie Parent
RÉCEPTIONNISTE : Francine Parent
TRANSPORT : Gaétane Charette

GATINEAU-HULL

DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher
VENTES GATINEAU : Maurice Cousineau
Murielle Chartrand
Roland Rioux
Benoit Guérette
Rachel Michon
VENTES HULL-AYLMER : Gilles Leblanc
Réal Robert
Lucie Renaud
Roxanne Chapman
Pierre St-Aubin

SECRÉTAIRE AUX VENTES : Rachele Albert

PRÉPAREUSE AUX VENTES : Hélène Rochon
TÉLÉ-MARKETING : Laval Leblanc
RÉDACTEUR EN CHEF : Sylvain Dupras
JOURNALISTES : Anick Charette
Marie-Ève Bouchard
Yannick Boursier
Pascal Laplante
ManuelleAnn
Boissonneault
PHOTOGRAPHES PIGISTES : Serge Paquin

BUCKINGHAM

DIRECTEUR ÉDITEUR : Michel Blais
ADMINISTRATION : Nicole Dupont
VENTES : Éric Laffeur
Francine Rioux
Marlene Gosztanyi
JOURNALISTE : Stéphanie Verner
INTERNET OUTAOUAIS : Dino Roberge
WEBMESTRE ET VENTE : Dino Roberge
IMPRESSION : Imprimerie Qualimax inc.

ATELIER

DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon
DIRECTEUR-ADJOINT : Marc Cadieux
INFOGRAPHISTES : Carol Martin
Marc-André Martin
Patrick Larabie
Suzanne Martin
Élisabeth Machado
Alain Paradis
DISTRIBUTION : Distribution
Transcontinental inc.
Publi-Sac Outaouais

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 0074993. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Bonjour l'Outaouais

par Sylvain Dupras
dupras@transcontinental.ca



Cap sur l'emploi

L'Association canadienne des troubles d'apprentissage et l'AQETA de l'Outaouais, en partenariat avec Développement des ressources humaines du Canada, relancent le programme de pré-employabilité destiné aux adultes ayant des troubles d'apprentissage pour une troisième année consécutive. L'AQETA recrute présentement 14 adultes sans emploi et susceptibles d'avoir un trouble d'apprentissage. Pour en savoir davantage sur ce programme, composez le 777-3126.

Unies-Vers-Femmes

La Maison Unies-Vers-Femmes de Gatineau organise une fois de plus sa série de dix tirages vers différentes destinations à travers la planète.

Seulement 350 billets à 144\$ chacun sont mis en vente et peuvent être payés en dix versements. Faites vite! Info : 568-4710.

Compostelle

Conférence d'information générale sur le Chemin de St-Jacques de Compostelle, le 28 novembre, de 19h à 21h30, à la Cabane en Bois Rond, salle Desjardins, près du Collège de l'Outaouais à Hull. Info : Chantelle Chénier, 778-1079.

Lise Thibault à Hull

Le lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault, sera à la Maison du Citoyen de Gatineau demain, le dimanche 25 novembre, 14h, afin d'y prononcer une conférence-bénéfice au profit de l'Association pour la douleur chronique en Outaouais. Info : 246-4932.

Cinq diamants

Le restaurant Baccara du Casino de Hull est l'un des cinq restaurants au Canada à mériter une cote de cinq diamants de la CAA/AAA. Un examen

rigoureux est en vigueur afin de décerner ces cotes, la plus haute distinction pour cet organisme.

Des clients aux anges

Conférence gratuite sur le service à la clientèle pour le commerce de détail offerte par les animateurs Richard Brunelle et Alain Faussurier, le 27 novembre, 18h30, à la Maison du Citoyen. Info : 771-1094.

Cercle Jonathan

Déjeuner chaque dimanche à 10h30 à la cafétéria du Musée des Civilisations de Hull, pour hommes et femmes libres, non-fumeurs, de 45 ans et plus, pour partager activités sociales, culturelles et sportives. Aussi, soirée de la Ste-Catherine, le 24 novembre, 19h30. Info sur le Cercle Jonathan : 246-1173.



Le président du Kiwanis international, Brian G. Cunat de l'Illinois, est en visite de l'Outaouais depuis jeudi pour prendre part à différentes activités jusqu'au 27 novembre. Durant son séjour, le président Cunat aura l'occasion de visiter certaines de ces œuvres humanitaires méritoires auxquelles le Kiwanis contribue.

DÉMARREUR À DISTANCE

ULTRA START

2000' distance

159⁹⁵\$

GARANTIE À VIE

AUTO START

600' distance

89⁹⁵\$

GARANTIE 2 ANS

SPECIAL



Audio **PERFORMANCE**

LE SPÉCIALISTE DE L'AUDIO

360, boul. Maloney Ouest, Gatineau 669-8104

AVIS Toutes nos installations sont garanties à vie.

Nous prendrons également l'entière responsabilité de la garantie du système électronique de votre véhicule.



95 000\$ au Banco

Jan Czuban a remporté un lot de 95 000\$ à Banco le 11 novembre dernier. Ce résident de Hull joue les mêmes numéros depuis de nombreuses années. De petites vacances et peut-être l'achat d'une maison font partie des rêves de cet artiste peintre. La mise fructueuse a été vendue par le marché Proviso du 775, boulevard St-Joseph, Hull.

EN ROUTE VERS L'OR avec GOODYEAR.

3 façons de gagner gros

pendant l'événement EN ROUTE VERS L'OR de Goodyear!

- Jusqu'à 100\$ de rabais instantanés (Wrangler MT/R) - toutes les informations chez votre détaillant Goodyear SELECT participant.
- Grattez et gagnez de beaux prix - chandails, rabais sur service auto, un voyage à Salt Lake City et beaucoup, beaucoup plus!
- En prédisant les bons résultats d'Équipe Canada à Salt Lake City, vous GAGNEZ vos pneus!
- Hâtez-vous, le concours prend fin le 23 décembre 2001. Voyez votre détaillant Goodyear SELECT participant pour tous les détails!



Pneus d'hiver à compter de 48⁶¹\$ Taxes en sus P155/80R13

ULTRA GRIP
CONFIDANCE ET TRACTION MAXIMALE DANS LA NEIGE ET SUR LA GLACE.

ULTRA GRIP ICE
UN RADIAL PERFORMANT QUI MORD DANS LA GLACE ET LA NEIGE, ASSURANT UNE TRACTION MAXIMALE.

EAGLE ULTRA GRIP
HAUT DE GAMME TRÈS PERFORMANT OFFRANT UNE TRACTION EXCEPTIONNELLE EN HIVER.

CONCORDE WINTER TR
UN RADIAL QUI OFFRE UNE EXCELLENTE ADHÉRENCE DANS LA NEIGE, LA BOUE ET LA GADOUÉ ET QUI PEUT RECEVOIR DES CRAMPONS.



Marque déposée/de commerce d'AIR MILES™ International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Goodyear Canada Inc.



RÉPOND AUX CONDITIONS D'ENGAGEMENT RIGOREUSES DÉFINIES PAR L'A.C.I.C.*

* Rabais offert à l'achat de 4 pneus Eagle Ultra Grip achetés le ou avant le 29 décembre 2001, chez tous les détaillants Goodyear SELECT participants. Rabais applicable avant taxes sur le prix de vente du détaillant. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Le concours prend fin le 23 décembre 2001. Pour réclamer un prix vous devez répondre à une question d'habileté réglementaire. Au lancement du concours il y aura 1 112 000 prix et/ou rabais à gagner. Le nombre de prix offerts diminuera au fur et à mesure qu'ils seront réclamés. Voyez votre détaillant participant pour obtenir le règlement du concours.



Forfait

« Prêt pour l'hiver »

A seulement 39⁹⁵\$ Taxes en sus

Comprend :

SUR RENDEZ-VOUS.

ALIGNEMENT AUX 4 ROUES

Special 44⁹⁹\$



Marque déposée/de commerce d'AIR MILES™ International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Goodyear Canada Inc.



LES EXPERTS SUR ROUES INC.

67 St-Louis, Gatineau 561-1936 | 372 Maloney Ouest, Gatineau 643-1936 | 425 St-Joseph, Hull 771-7380

HEURES D'OUVERTURE

LUN AU JEUDI 8H À 17H30 VEN 8H À 17H SAM 8H À MIDI

OUVERT 7 JOURS SUR 7



SUZANNE LAPOINTE ENCOURAGE LA PRÉVENTION

Campagne de prévention du cancer du sein

Pascal Laplante

L'animatrice Suzanne Lapointe était de passage dans la région, cette semaine, pour sensibiliser les femmes à une cause qui lui tient beaucoup à cœur. Un sujet parfois tabou, mais qui concerne des milliers de femmes de l'Outaouais : le cancer du sein.

Selon Santé Canada, le cancer du sein est le cancer le plus souvent diagnostiqué chez les femmes, étant responsable d'environ 30 % des nouveaux cas de cancer chaque année. On estime que 5 400 femmes meurent chaque année de cette maladie.

Une preuve vivante

Celle qui a longtemps animé Les Démons du Midi avec Gilles Latulippe a déjà combattu cette maladie. Mais elle a évité le pire puisqu'elle avait effectué une mammographie de façon préventive.

«Moi, sans mammographie, je n'aurais pas su que j'avais un cancer, explique-t-elle. C'est une affaire de rien. J'ai eu de la radiothérapie et je suis guérie. Je suis une preuve vivante



Suzanne Lapointe

que ça vaut la peine». Mme Lapointe insiste pour que les femmes entre 50 et 69 ans subissent un test qui pourrait leur sauver la vie. Ces dernières doivent surmonter leurs craintes afin d'avoir le cœur net.

«Il faut faire l'effort pour se rendre car une mammographie, c'est rien de difficile, mentionne l'ex-animatrice de Attention, c'est chaud. C'est un peu désagréable, mais ça peut sauver la vie. En principe, on ne peut pas palper des tumeurs : la seule façon de savoir, c'est en faisant un test».

Mme Lapointe s'est dit surprise de la confiance qu'on lui accorde quant à cette cause qui lui est à cœur : «Les femmes s'associent beaucoup à moi. J'ai des téléphones de gens qui ne me connaissent pas du tout et qui me disent : mon médecin m'a dit telle chose, qu'est-ce que vous en pensez?».

Rapide et gratuit

L'Outaouais est l'une des premières régions à participer au programme de dépistage du cancer du sein. Malgré tout, la porte-parole bien connue pour

son rire énergique à profiter de cette occasion.

«D'habitude, le gouvernement ne donne pas grand chose de gratuit, mais là ce l'est. Les femmes n'ont qu'à se présenter, les médecins leur explique comment ça fonctionne. Il y a

un suivi avec le médecin de famille si jamais il y a quelque chose».

On peut s'adresser au CLSC et à la Régie régionale de la Santé, ou encore en se rendant à l'hôpital de Gatineau afin de passer un examen de dépistage du cancer du sein.

Mentions d'excellence



A SON ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE du 21 novembre dernier, la Fondation du CHSLD de Hull remettait à Messieurs André Guilbord de la firme Innovacom, Marketing & Communication, Roger Vincent de l'imprimerie Vincent et Marcel Dagenais de Brault & Martineau de Gatineau, la mention d'Excellence - Qualité de vie. Cette mention, à sa quatrième année d'existence, vise à reconnaître un individu, un organisme ou une corporation pour son soutien à l'amélioration de la qualité de vie et au bien-être de la clientèle du CHSLD de Hull. Nous reconnaissons sur la photo, dans l'ordre habituel, Messieurs André Guilbord, Marcel Dagenais, Roger Vincent et monsieur Pierre O. Touchette, président de la Fondation du CHSLD de Hull.

BLIZZAK

Colle à la glace

BRIDGESTONE

Pneus de technologie avancée

<p>BLIZZAK WS-50 avec UNI-T Le nouveau WinterBiter</p> <p>Mélange multi-couche à trois composants</p>	<p>WINTER DUCLER DM-Z2 avec UNI-T Le Blizzak pour camionnettes et VUS</p> <p>Mélange multi-couche à trois composants</p>	<p>WINTERFIRE MC</p> <p>Une traction exceptionnelle dans la neige et la boue</p>
--	---	---

<p>FREINS</p> <p>RABAIS DE 2000\$ (avant ou arrière)</p> <p>4000\$ (aux 4 roues)</p> <p>Pour la plupart des véhicules et camionnettes. 1 coupon par client. Sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Valable jusqu'au 24 décembre 2001.</p>	<p>POSE ET ÉQUILIBRAGE DE PNEUS</p> <p>1995\$</p> <p>POUR LA PAIRE DE PNEUS</p> <p>Pour la plupart des véhicules et camionnettes légères. FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE 10\$ POUR ROUES DE MAGNÉSIUM</p> <p>Sur présentation de ce coupon TPMA CLIENT. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Valable jusqu'au 24 décembre 2001.</p>	<p>CHANGEMENT D'HUILE ET DE FILTRE À L'HUILE</p> <p>1895\$</p> <p>Comprend jusqu'à 5 litres de 10w30. Il peut y avoir des extras sur certains modèles de filtres spéciaux et moteurs diesel.</p> <p>Sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à d'autres offres. Valable jusqu'au 24 décembre 2001. Ne peut être jumelé à aucune autre offre.</p>
--	--	--

REGARDÉZ-VOUS AUX EXPERTS

PneusExpert de Hull

575, boul. St-Joseph, Hull (819)777-1627

Devenez chauffeur de camion professionnel

Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR)

Le diplôme d'études professionnelles en conduite de camions est maintenant offert aux résidents de la grande région de l'Outaouais. Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) a ouvert son sous-centre à Hull.

SEANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de l'Outaouais
249, boul. Cité des Jeunes (Centre Asticou)
Hull Stationnement 6B / Local A-107

Quand : 6 décembre 2001 Heure : 18h30 (6h30 p.m.)

RESERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1 877 435 0167 POSTE 101 ou au CFPO au 1 819 771 0863 poste 243

Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR)

Commission scolaire de la Rivière du Nord

Vente 30^e anniversaire

Jusqu'à la fin **NOVEMBRE**
chez **TOYOTA GATINEAU**

50%
DE RABAIS

Sur traitement
anti-rouille

(Prix régulier : 4095)

*Nous sommes fiers d'avoir
eu le privilège de vous servir
durant toutes ces années.
Nous désirons vous remercier
de votre support et vous démontrer
notre appréciation.*

Démarrateur
à distance

GRATUIT

Avec achat ou location
d'un véhicule en inventaire



COROLLA 2002

ou **MOINS**

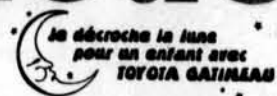
Taxes comprises
Paiement aux 2 semaines



« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

Toyota Gatineau

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-0066



Financement Flexi-choix. Sur approbation de crédit. Terme de 60 mois. Valeur résiduelle à l'échéance. Total de 90 000 km. Comptant ou échange équivalent de 2625\$. Modèle BR12EM-AA. Offre d'une durée limitée. Modèle illustré est à titre indicatif seulement. Détails chez TOYOTA GATINEAU.

Zellers

Tout un style... à bon prix!

ZELLERS AGRANDIT À HULL

AVEC UN 15 000 P.C.
ADDITIONNEL

Rabais

25%

**Décorations
des fêtes**

- Cache-pieds • Décorations
- Bas • Cimes
- Couronnes • Porcelaine
- Guirlande • Boucles
- Rubans

Le choix varie selon le magasin

Rabais jusqu'à

33%

**Une vaste gamme
d'arbres de Noël**

Les arbres sont ignifugés et sont vendus avec le pied

Rabais 33%
199⁹⁷\$

ORD.
299.99

**Arbre éclairé EZ Lite
2,3 m à lumières blanches GE***

Rabais

25%

**Tous* les peignoirs
et vêtements de nuit
pour homme**

*Sauf la marque truly.

Le choix varie selon le magasin

Rabais

25%

**Tous* les tricots
à prix ordinaire
pour femme**

*Sauf la marque truly.

Le choix varie selon le magasin

Croustilles

Lay's

Format de 270 g
rég. : 2,00\$
Spécial

2/3000\$

Pepsi

Format assortis de 2 litres
rég. : 1,37\$
Spécial

97¢

Rabais

25%

**sur toute les
décorations
à fibre optique**

**Lumières
Silhouette**

50 ampoules

9⁹⁷\$

**OUVERTURE
OFFICIELLE**

(MAGASIN DE HULL)

**SAMEDI
24 NOVEMBRE
2001**

**Spécial
CLUB SANDWICH**

avec breuvage (pepsi)

499\$

Zellers

**920, boul. Maloney, Gatineau
Village Place Cartier, Hull
175 Principale, Aylmer**

Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi 8h à 21h
Samedi 8h à 17 h • Dimanche 9h à 17h

L'achat local... c'est capital 111 000\$ en prix

Le grand prix
100 000\$
pour la construction
d'une maison neuve

21 bons d'achats
de **500\$**
à dépenser
chez les marchands
participants
à la promotion



**PRÊT
HYPOTHÉCAIRE**

1% POUR 100 JOURS
Informez-vous auprès de votre conseiller.
1 800 CAISSES www.desjardins.com

Desjardins

Taux d'intérêt valide pour un temps limité.
Certaines conditions s'appliquent.

Galerias Aylmer
181, rue Principale, Aylmer
684-4466
Coupon disponible chez
**CAFÉ - RESTO
Des Galeries**

Charme de la Campagne
"La Boutique de cadeaux par excellence"

Artisanat
Cadeaux
Musique solitude

Reproductions de
Meubles en pin solide
Décoration

152, rue Principale, Aylmer (819) 684-2850

RBQ 8101-7832-50
Le Centre du Confort
BARETTE ET BERNARD INC.
Visitez notre salle de montre.
Boul. La Verendrye
Av. Gatineau
Avenue 50
Av. Principale

128, Avenue Gatineau,
Gatineau
243-1160

Le plus important marchand de chauffage, ventilation et climatisation en Outaouais.

Gazifère 771-8321
Une société ENBRIDGE
71, rue Jean-Proulx, Hull

JEAN COUTU

306, boul. St-Joseph, Hull 770-4232
62, boul. Gréber, Gatineau 243-3151
860, boul. St-René Ouest, Gatineau 243-1881

Chez Tante Marie

200, boul. St-Joseph
Hull
776-6333

VISA MasterCard logo-quebec

**PLAN MISE
DE CÔTE
DISPONIBLE**

Sonia Boisvert
décoratrice intérieure
(consultation à domicile)
(819) 328-2701
COUPON DISPONIBLE AU
RÉGIONAL DE HULL
815, BOUL. DE LA CARRIÈRE

STEREO plus
ELECTRONIQUE

181, rue Principale, Aylmer
684-4494

Foyer
Au Centre du
1193, boul. St-Joseph
Hull

NAPOLEON
Foyers de qualité

595-5868

StHubert

181, rue Principale, Aylmer 685-9119
357, boul. Maloney, Gatineau 643-4419
225, boul. Maisonneuve, Hull 776-6012

le StHubert
RESTO-BAR

- Tapis - Vinyle - Céramique
- Bois franc - Tuile
VENTE & INSTALLATION

565, boul. de la Gappe
Gatineau

**L'harmonie
du
décor !**

QUARICOR (819) 568-9888

PROCUREZ-VOUS VOS COUPONS DE PARTICIPATION CHEZ LES MARCHANDS



VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS !

Le président
de la campagne 2001,
monsieur Michel Parent,
a le plaisir
de vous inviter,
ainsi que tous ceux et
celles qui ont appuyé
la campagne de
Centraide Outaouais,
au dévoilement des
résultats de la
campagne 2001.

Le mercredi
28 novembre 2001
17 h à 19 h
Agora Gilles Rocheleau,
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, Hull

Entrée libre.
Léger goûter et
bar payant.



Centraide
Outaouais

BABILLARD OUTAOUAIS

Entraide les Bipos

Rencontre pour les personnes atteintes du trouble bipolaire tous les 1er et 3e mardis au 1232, boul. St-René Ouest, Gatineau, et les 2e et 4e mercre-

dis au café Rendez-vous au 100, boul. St-Joseph, Hull. Info : Lise, 776-2614 ou René, 643-1324.

Vente de garage

Vente de garage organisée par l'ISJP de Nicolas-Gatineau, le samedi 24 novembre, de 8h à 17h, à la cafétéria de la polyvalente. Tables à louer : 15\$. Info : Luc Bélisle, Jean-Claude Beaulne, Roch Laprade ou Paulette Wells au 663-9241, postes 612 et 613.

Cuisses de grenouilles

L'Assemblée Abbé Louis-Mangin 4e degré des Chevaliers de Colomb organise une dégustation de cuisses de grenouilles à volonté le samedi 24 novembre à la polyvalente Le Carrefour, de 18h à 20h. Soirée dansante avec disco. Info : Roger Constantineau, 243-0286. 17,50\$ par personne.

Bazar

Les Dames de l'Église Unie tiendront leur bazar annuel le samedi 24 novembre au Centre récréatif de Templeton, 13, rue Labelle, de 11h à 14h. Artisanat, pâtisserie, lunch et autres.

Soirée mexicaine

La Légion canadienne de Hull, filiale 30, organise une soirée mexicaine avec souper, danse et spectacle avec mariachis et danseurs folkloriques le 24 novembre. Info : 771-6088.

Amis du Soleil

Le club de l'âge d'or les Amis du Soleil aura un souper dansant le 24 novembre, 18h, au 315, Migneault, Gatineau. Réservations : se présenter au 315, Migneault le lundi ou le mercredi entre 13h et 15h. 12\$ pour les membres et 15\$ pour les invités.

Matinée de méditation

Matinée de méditation au Centre Gulabo à Aylmer, le samedi 24 novembre, de 9h45 à midi au 335, chemin Vanier, Aylmer. Gratuit. Info : 682-0205.



Allstate.

Vous êtes en bonnes mains.

Nous voulons travailler
avec vous...

AGENTS D'ASSURANCE

Chez Allstate, nous savons que nos objectifs sont élevés. Mais nous les atteignons car nous avons les meilleurs agents sur le marché. Nos agents bénéficient de conditions de travail exceptionnelles, d'une formation continue, d'un encadrement de première classe associé à un plan de rémunération et de bonification qui récompense les meilleurs dans leur profession. Vous aurez même, après quelque temps, l'opportunité de gérer votre propre bureau de quartier.

ALLSTATE VEUT RECRUTER LES MEILLEURS DES MEILLEURS

Nous désirons rencontrer les professionnels du milieu, détenteurs du permis IARD et qui ne demandent qu'à rejoindre l'équipe qui leur permettra de démontrer leurs talents.

Si vous possédez un DEC ou quelques années d'expérience pertinente, si vous êtes bilingue et si vous désirez entreprendre une nouvelle carrière stimulante chez nous, n'hésitez plus et faites parvenir votre CV à :

Jean-Claude Larabie
ALLSTATE DU CANADA
Place Fleur de Lys
432, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
J8Y 3Y7
jclarabie@allstate.ca
Télé. : (819) 771-0880

www.allstate.ca



**SYNDICAT DES
PRODUCTEURS DE
BOIS OUTAOUAIS-
LAURENTIDES**

35, rue Notre-Dame, C.P. 9
Masson-Angers (Qc) J8M 1K1
Sans frais : 1-888-286-1850
Téléphone : 819-986-1475 - Fax : 819-986-9199
Courriel : spbol@qc.aira.com

ASSEMBLÉES DE SECTEURS AVIS DE CONVOCATION

Propriétaires forestiers privés
Producteur de bois
Veuillez prendre note qu'il y aura une
assemblée de secteurs :

Mardi le 27 novembre 2001
à 19h30
Hôtel de Ville
Val-des-Monts
St-Pierre-de-Wakefield

Votre présence est importante
à cette assemblée.

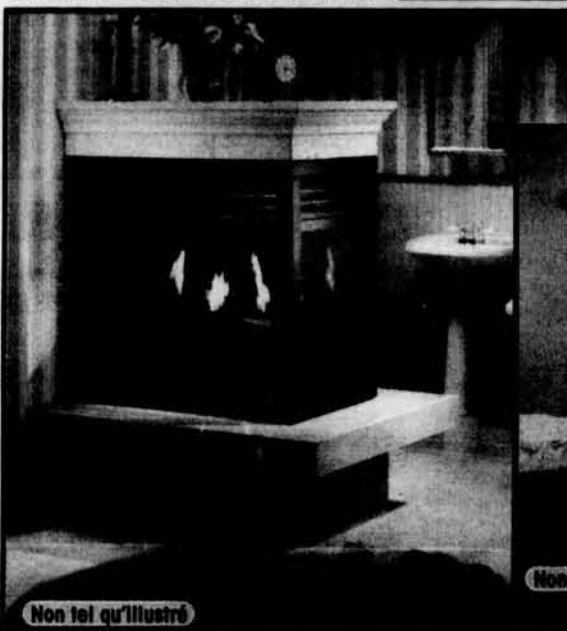
Richard Montpetit
Directeur général

ATTENTION GENS DE MÉTIERS	
Plomberie Cellulaire: 328-3670 page: 231-1543 Les Services SYLVADN Plomberie, rénovations et nettoyage d'égoûts	Rénovations Peinture et Renovation R.L. - Peinture int./ext., gyproc et joints - Finition de sous-sol - Menuiserie, tuile, céramique - Licencié R.B.Q., #8241-4103-51 - Garantie écrite sur tous les travaux 663-7485 664-2690
Rénovations M.P. CONTRACTEUR • Nouveau dans la région • Rénovation neuve/usagée • Travail de qualité garantie • Estimation gratuite • Escompte pour aînés(es) • Licencié R.B.Q. 8225-8237-26 685-1608 (MAURICE)	Espace à louer

Le Centre BB du Confort

Il y a de la chaleur dans l'air

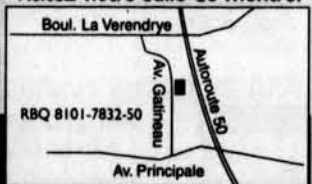
PROFITEZ d'un RABAIS de 300,00\$



LES AVANTAGES NATUREL D'UN FOYER À GAZ ET PROPANE

- Fonctionne sans électricité
- Pas de suie, pas de cendres, pas de dégâts
- Sécuritaire, aucun tison, chambre de combustion scellée
- Allumage instantané et automatique

Visitez notre salle de montre.



Installation avant Noël
Spéciaux en magasin
128, avenue Gatineau à Gatineau (819) 243-1160

BABILLARD OUTAOUAIS

Repas gratuit

La Soupière Oméga offrira un diner gratuit le samedi 24 novembre, de 11h30 à 12h30, au sous-sol de l'église Oméga, 20, rue Front, Hull. Info : 595-1787.

Rencontre des Amis

Soirées dansantes de la Rencontre des Amis le samedi 24 novembre, 20h30, au Centre Pauline Charon, 164, Jeanne-Mance, Vanier. Info : Faye Normand, 243-4714.

Vente d'artisanat

Vente d'artisanat organisée par le Centre des Aînés de Riviera, 20, de Savor, les 24 et 25 novembre. Tables à louer. Info : Jeannine Surette, 568-5366.

La coupe Grey

Retransmission de la joute de la Coupe Grey sur grand écran à la Légion canadienne de Pointe-Gatineau, rue Champlain, le 25 novembre, 17h. 5\$, incluant souper et prix de présence. Info : 561-4103.

Whist militaire

Le Centre des aînés de Gatineau tiendra un whist militaire le dimanche 25 novembre, 19h30, au 89, rue Maple. 5\$ par personne. Prix en argent aux trois tables gagnantes. Info : 663-3305.

La coupe Grey

L'Association du Hull-Volant tiendra sa soirée de la coupe Grey, le dimanche 25 novembre, 16h au 161, Notre-Dame, Hull. Billets, 10\$. Réservations : 776-2006.

Vente d'artisanat

L'Association des Jeanne Le Ber, section St-Jean Bosco tiendra sa vente annuelle d'artisanat le dimanche 25 novembre, de 9h à 16h, au sous-sol de l'église St-Jean Bosco, 100, Scott. Info : 777-1486.

La fibromyalgie

Rencontre sur la fibromyalgie afin de recruter des bénévoles, partager et informer les gens intéressés, le 27 novembre, 19h30. Info : 561-6781.

Fière de mon partenariat...



Mme Gisèle Greau

Représentante en épargne collective
Conseillère en sécurité financière
(819) 776-5067

AXA Services financiers on Outaouais

Du courtage en fonds mutuels
et en fonds distincts...

Du courtage en assurances de personnes
et en assurance collective...

La solidité d'une institution financière
d'vergure internationale...

Plus de 20 courtiers indépendants
autonomes... ici en Outaouais...

AXA SERVICES FINANCIERS INC.

Cabinet de services financiers
733, boul. Saint-Joseph,
bureau 200, Hull, Québec
(819) 777-1855



CHRONIQUE
FINANCIÈRE
AVEC
HUGO LAPLANTE

La planification des placements

La planification est gage de l'atteinte de vos objectifs dans la plupart des aspects de votre vie. Les placements ne font pas exception. Avec un plan efficace, vous augmentez votre potentiel de bénéfices.

Voici quelques conseils pour établir un plan de placement :

ÉTABLISSEZ VOS OBJECTIFS

Vous devez d'abord établir les raisons pour lesquelles vous désirez investir. Chacun de nous avons nos propres raisons : achat d'une résidence, planification en vue de la retraite, achat d'un véhicule, paiement des études des enfants, etc. Mon travail consiste donc à vous aider à atteindre vos objectifs dans un délai raisonnable et surtout, selon votre budget.

QUEL EST VOTRE TOLÉRANCE AU RISQUE?

Le risque que vous êtes prêt à encourir est un facteur qui influera grandement sur votre plan financier. Par exemple, en tolérant un risque plus élevé, vous pourriez, en théorie, obtenir une croissance supérieure sur vos placements à long terme. Vous devez toutefois vous préparer à affronter les fluctuations reliées à cette stratégie.

Rappelez-vous qu'il n'existe pas de niveau de tolérance idéal. Certaines personnes sont très conservatrices, d'autres sont plus agressives. Votre personnalité et vos habitudes de vie seront des facteurs importants dans la détermination de votre tolérance au risque.

CONSTITUEZ UN PORTEFEUILLE DIVERSIFIÉ

Il est important de diversifier. Votre portefeuille devrait comprendre les trois grandes catégories d'actif, soit les liquidités (ex : marché monétaire), les titres à revenu fixe (ex : obligations) et les actions. De cette façon, vous vous protégez contre les replis tout en bénéficiant d'une gamme plus étendue de rendements potentiels.

En général, plus on est jeune, plus notre portefeuille aura une proportion élevée de placement en action. En vieillissant, votre composante en actions devrait être réduite pour faire place à une augmentation des titres à revenu.

REVISION ET RÉÉQUILIBRAGE DE VOTRE PLAN AU BESOIN

Une fois vos placements effectués, revoyez votre portefeuille au moins une fois par année pour vous assurer qu'il réponde toujours à vos besoins. De plus, des interventions spéciales pourront être nécessaires dans le cas d'événements inattendus, comme ceux du 11 septembre 2001 dernier ou de changements importants dans votre vie (mariage, divorce, enfants, nouvel emploi, etc.)

Demandez l'aide de votre conseiller afin d'établir une stratégie qui répondra à vos besoins.

hugo.laplante@financiereLiberte55.com
246-8377 poste 205

Financière
Liberté 55



APCHA

ASSOCIATION PROVINCIALE
DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.

VOUS INFORME

Armoires de cuisine : Tendances 2001

On dit que le budget de rénovation d'une cuisine, incluant le revêtement de sol, la robinetterie et les luminaires devrait compter pour 5 à 8% de la valeur totale de la maison. Il s'agit donc là d'un investissement d'importance qui doit être bien pensé et soigneusement planifié. Mais si le budget est un élément primordial, on doit aussi méditer sur les matériaux, les teintes et l'allure que l'on souhaite donner à l'ensemble.

Le matériau le plus abordable demeure la mélamine, blanche ou à fini simili-bois. Pour 15 % de plus, on pourra cependant se procurer des portes de thermoplastique (aussi dits PVC). Et si on ajoute un autre 7 à 15%, il est possible d'acheter des portes de bois.

Dans les portes de thermoplastique, on privilégie le blanc et les beiges. La couleur étant réservée aux surfaces de travail, aux murs, à l'habillage des fenêtres et aux revêtements de sol. Les amateurs de bois choisissent quand à eux les finis à l'ancienne, par exemple les patines et les bois cérés qui sont particulièrement bons vendeurs. Parmi les bois les plus prisés, mentionnons l'érable qui se prête bien aux teintes chaudes, tel le cognac et l'orangé. Plus rustre et plus foncé, le chêne a toujours ses inconditionnels.

Depuis quelques années, les designers (certains spécialisés portent même le titre de cuisinistes) conçoivent les armoires de cuisine comme des pièces de mobilier. Pour éviter l'effet modulaire, ils modifient la hauteur ou la profondeur de certains caissons, ils diversifient la nature des surfaces et intercalent des tablettes entre les séries de portes. Bref, par un jeu de variantes, on brise la monotonie tout en préservant l'équilibre de l'ensemble.

Parmi les styles les plus actuels, mentionnons les boiseries victoriennes finement moulurées et le style shaker aux formes sobres qui contribuent à composer des meubles à la fois traditionnels et contemporains. Autre tendance, le camouflage des électroménagers, notamment le réfrigérateur, la hotte et le lave-vaisselle dont on cherche à amenuiser la masse.

Sobriété des styles et aspect authentique des matériaux, voilà les éléments qui constituent les balises d'un aménagement durable pour la cuisine qui demeure un haut lieu de socialisation pour la famille québécoise.

Voici quelques-uns de nos membres

LISTE DES MEMBRES FOURNISSEURS

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

RONA L'ENTREPÔT

Martin Lacasse RBQ 8004-7830
777, boul. de la Cité
Gatineau (Québec) J8T 8J9
Téléphone : (819)568-4777

MENUISERIE

SOLARIS QUÉBEC INC.

Jacques Beaulieu RBQ 2868-8968
6150, boul. St-Anne
L'Ange-Gardien (Québec) GOA 2K0
Téléphone : (800)363-0643

PLOMBERIE

PLOMBERIUM-PLOMBERIE OUTAOUAIS

Marc, Yves, Pierre St-Jean RBQ 2381-9097
15, rue Valcourt, suite 3
Gatineau (Québec) J8T 4Y6
Téléphone : (819)561-5359

PORTES ET FENETRES

Réjean Vaillant APCHQ 033810
35, Desrosiers, C.P. 157
Gatineau (Québec) J8P 6J2
Téléphone : (819)663-5301

GCS PORTES FENETRES RENOVATIONS

Ginette Chassé Séguin RBQ 8210-0694
77, rue Lacasse
Aylmer (Québec) J9H 6H7
Téléphone : (819)682-6600

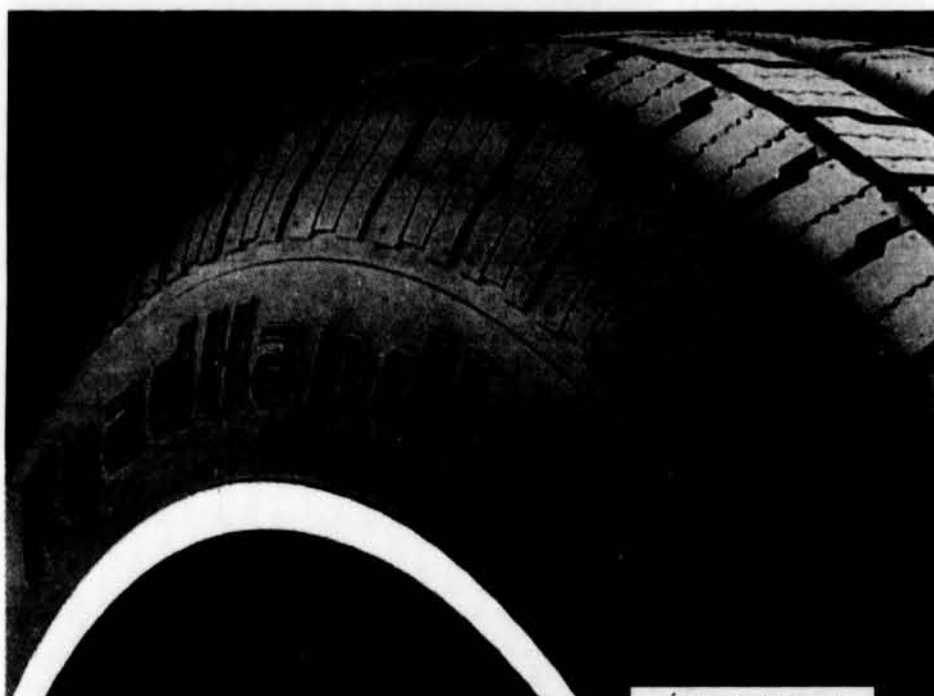
TERRAINS ET DEVELOPPEMENTS

LES MAISONS ARROWOOD LTÉE

Marvin Greenberg APCHQ 043730
220, avenue Laurier Ouest, bureau 740
Ottawa (Ontario) K1P 5Z9
Téléphone : (819)238-4223

Exiger que votre entrepreneur
soit membre de l'APCHQ

service auto  SEARS^{MC}



**rabais
45-50%**

PNEUS ROADHANDLER^{MD} VOYAGER LX

Garantie de 150 000 km contre l'usure*

Dimensions	Solde, ch.
P185/70R14	77,49
P195/70R14	80,99
P205/70R14	93,99
P215/70R14	99,99
P205/70R15	88,49
P215/70R15	93,49
P185/65R14	89,99
P205/65R15	92,49
P205/60R15	96,49
P225/60R16	109,99

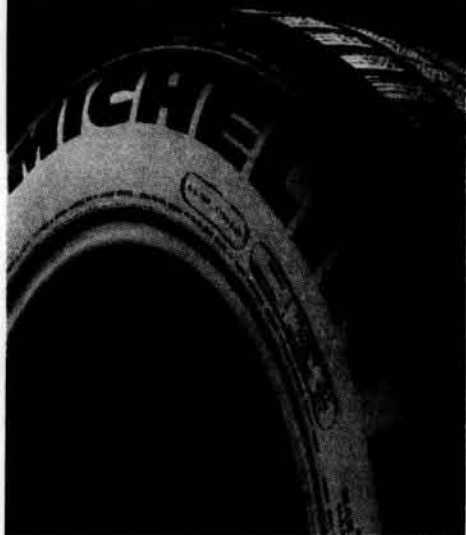
Autres formats aussi en solde

ROADHANDLER

**Soldé,
à partir de 64⁹⁹ Ch.**

P155/80R13
PNEUS MICHELIN^{MD} ARCTIC ALPIN

Autres formats, solde 72,99-155,99 ch.



**Soldé,
à partir de 64⁹⁹ Ch.**

P155/80R13
PNEUS BLIZZAK WS-50

Autres formats, solde 83,99-145,99 ch.



SEARS^{MC}

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 9 DÉCEMBRE 2001, DANS LA LIMITE DES STOCKS

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE :

Les Galeries de Hull : du lundi au vendredi de 7h à 21 h,
samedi de 7h à 17h et dimanche de 10h à 17h.

La ligne directe au Centre de l'Auto : 770-4471.

Carlingwood : lundi au vendredi de 7h à 21h,
samedi de 7h30 à 18h et dimanche de 12h à 17h.

Les produits et services pour l'auto ne sont pas offerts au magasin
Sears du boul. Saint-Laurent.

NP1211101

Copyright 2001, Sears Canada Inc.

VIE COMMUNAUTAIRE

La BDI, un logiciel unique conçu en Outaouais

Deux entreprises de Hull, Humaprise Système de gestion d'entreprise et Concept GSE, ont décidé de mettre leurs efforts en commun pour développer un logiciel unique, la BDI, spécialement conçu pour répondre aux besoins des PME.

Guy Pelletier, expert en gestion d'entreprise, Steve Lauzon et Éric Chapman, experts en programmation informatique, expliquent le caractère exclusif de leur produit :

« La BDI (base de données intégrale), de dire M. Pelletier, réunit toutes les informations de l'entreprise au niveau stratégique, au niveau administratif (babillard, notes de service...), au niveau opérationnel (base de données adaptée à chaque entreprise) et au niveau comptabilité (lien avec le système comptable de l'entreprise). Cette approche élimine les enregistrements multiples d'une même information et le temps requis pour la formation du personnel est coupé de façon radicale. En ce moment, aucun autre logiciel sur le marché n'offre ces avantages qui sont considérables pour la PME : personnalisation de la base de données et possibilité de modifier celle-ci pour suivre l'évolution de l'entreprise selon son propre rythme ».

À ce jour, 200 entreprises de la région ont fait appel aux services de Humaprise et de Concept GSE. Divers témoignages font état d'une grande satisfaction quant à la facilité d'intégration du système. Cependant, le plus apprécié est l'augmentation marquée de la rentabilité dans les mois suivant son implantation.

Rallye Navex du Richelieu d'Aylmer

Le Club Richelieu Aylmer annonce que son Rallye-Navex d'automne, prévu à l'origine pour le 11 novembre, aura lieu le dimanche 25 novembre. Cette année, le rallye sera suivi d'un don à la Maison Mathieu-Froment-Savoie.

Comme les années passées, le Rallye Richelieu consiste simplement en une balade d'environ deux heures en voiture dans les rues d'Aylmer, au cours de laquelle les participants et participantes devront répondre à des questions. Mais gare aux pièges et aux «colles» de nos gentils organisateurs!

L'inscription et le départ auront lieu à l'école Grande-Rivière d'Aylmer, au 100, rue Broad, à Aylmer. L'inscription se fera de 12h à 12h30. Les instructions aux participantes et participants se donneront à 12h45, et le premier départ se fera à 13h. Une fois tout le monde arrivé au point de rassemblement, place à la bonne humeur! Des trophées, des médailles et de nombreux prix seront offerts tant pour les performances lors du Rallye-Navex que pour la participation. Toute la famille est invitée. Il n'en coûte que 20\$ par voiture, le même bas prix que les années passées, pour s'inscrire et avoir du plaisir.

Pour plus d'information sur le Rallye-Navex Richelieu, n'hésitez pas à contacter Michel Parent au 685-1955.

LES ANNONCES (819) 776-2121

PAR TÉLÉCOPIEUR
(819) 568-7038

Bonjour
Dimanche

Transcontinental
MÉDIAS

PRIX POUR 1 JOURNAL:
6.20\$ pour 10 mots.
38¢ du mot additionnel (taxes en sus)
TARIFS AVANTAGEUX
Téléphonez-nous pour connaître nos tarifs combinés pour 2 journaux ou plus.
36 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:
Basses Laurentides, Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais.
PRÈS D'UN MILLION DE FOYERS À VOTRE PORTÉE

HEURE DE TOMBÉE : Mercredi, 17h00

HEURES D'OUVERTURE
Le service téléphonique est ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00.



Cartes



IMMOBILIER 100
achat et vente

IMMOBILIER 200
location

MARCHANDISES 300

SERVICES 400

SERVICES PERSONNELS 500

SERVICES FINANCIERS 550

À NOS ANNONCEURS:
Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.

MARCHÉ DE L'EMPLOI 600

FORMATION/ CULTURE 700

MARCHÉ DE L'EMPLOI:
Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

AVIS 800

VÉHICULES 900
achat, service, vente

Ciblez nos milliers d'internautes
Votre annonce classée placée GRATUITEMENT sur le net!
www.info07.com

105 Propriétés à vendre

1.2.3. clic! vendu.
www.clicmaison2000.com Vendez votre maison sans commission. Achetez, vendez, rapidement et économisez la commission. Publicité très performante sur internet car 73% des futurs propriétaires magasinent sur internet. Texte descriptif complet, 9 photos, une affiche, seulement 249.95\$ et plus pour 6 mois. Renseignez-vous sur notre spécial d'automne: résultat garanti. www.clicmaison2000.com est annoncé dans 86 journaux chaque semaine: (514)990-CLIC, (514)990-2542

310 Divers à vendre

A BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité... prix imbattables! Aspenite 1/4 po. 5.39\$. 7/16 po. 7.49\$. 5/8 po. 12.49\$. Laine R12-15: 16.99\$. R20-15: 15.99\$. R20-23: 24.99\$. Plancher flottant 7.2mm HDF laminé, garanti 15 ans 0.95\$ pi.ca. 8mm garanti 25 ans 1.19\$ pi.ca. D-Click sans colle, garanti 25 ans 1.69\$ pi.ca. Valide du 25 au 30 novembre. Matériaux A Bas Prix: (819)986-5720

403 Garderies

GARDERIE éducative. 2 places disponibles. Secteur Davidson. Manon: (819)643-6634

412 Santé

THERMO-LIFT: Téléphonez Richard: (819)281-9337
THERMO-LIFT gros/détail. j'en ai encore. Jean. Échantillons gratuits. (819)561-5411, (613)799-5167

424 Astrologie/occultisme

NOUVELLE ligne de télé-voiance. Tel que vue à la télévision, sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial d'ouverture Visa/ Mastercard, seulement 2.99\$/1 minute au 1-866-voiance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise avec Cécile et John. 4.49\$/la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000

605 Emplois divers

\$SPromotion temps limité\$ Vends tablettes de chocolat, autres produits et fais-toi FULL \$\$\$ pour acheter tes cadeaux de Noël. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Levée de fonds disponible. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

Audio Performance, recherche technicien pour installation d'électronique automobile et pare-brise, salaire selon expérience. (819)669-8104

945 Achat d'outos

ACCIDENTÉ ou non. Auto ou camion. Vendons pièces. (819)743-5080

975 Divers

Hydroponique

• Aéroponie
• Système d'éclairage
• Produits Horticoles
1695, Atmec Local 3 Gatineau (Québec)
Hydromax
663-7470

980 Camions/camionnettes à vendre

DODGE Caravan 1995, 110.000 km, 8 pneus, excellente condition, 7.500\$. (819)772-4631

BABILLARD OUTAOUAIS

Cours sur le budget

L'Association coopérative d'économie familiale (ACEF de l'Outaouais) offre un cours sur la planification financière d'une durée de 6 heures, les mardis 27 novembre et 4 décembre, 19h, Centre Jules-Desbiens, 109, Wright, Hull. Info : 770-4911.

155 Fermes/fermettes

VOUS voulez vendre votre ferme laitière, porcine, terre culture, fermette. C'est notre spécialité (25 ans d'expérience); taux discutables. Agri-Immeuble Provincial, courtier David Chassé. (450)796-2557; (450)778-0343

A BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! Spécial plancher flottant! 1 million de pied à liquer! HDF laminé parfait 0.79\$ pi.ca. Tuiles flottantes 1.39\$ pi. On paye la TPS sur tout achat de 1.000 pi et plus de plancher flottant. Valable du 25 au 30 novembre. Matériaux A Bas Prix: (819)986-5720

424 Astrologie/occultisme

***** A la maison, JO SOLEIL voyance tarot, numérologie et des de la destinée, amour, santé, argent, interprétation des rêves, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct. 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min. 18+. 1-900-451-8883. Pour consultation privée (514)869-8435 <http://pages.infinit.net/josoleil/>

446 Peinture/décoration

PEINTURE, gyproc, joints, plafonds décoratifs. 30 ans d'expérience. Estimation gratuite. (819)669-9104

687 Travail à domicile

TRAVAIL à domicile. Entrevue par téléphone: 1-866-285-7497. www.osezeussir.com/c/1071

510 Agence de rencontres avec permis

Agence de rencontres avec permis

510 Agence de rencontres avec permis

Agence de rencontres avec permis

205 Logements/appartements à louer

205 Logements/appartements à louer

205 Logements/appartements à louer

MONIQUE BENOIT
Agent immobilier agréé
Inscrivez maintenant pour vendre rapidement à partir de 3%

• Efficacité • Expérience
• Disponibilité • Estimation gratuite

779-4260

À LOUER

Local de 1915 p.c. disponible pour le 1^{er} novembre. Situé sur le Boul. De la Carrière à Hull, près de toutes les activités. Pour plus d'informations **Monique Benoit 779-4260**

EmeLina
La Ligne Rencontre
#1 EN OUTAOUAIS
819.770.0034

Concevez vous C'EST GRATUIT
Concevez vous C'EST GRATUIT

Montréal 514.382.6333
Québec 418.628.4001
Mauricie 819.894.0900
Saguenay 418.549.0000

WWW.SEDUCTIONPLUS.COM
le Site WEB du Réseau EmLina

In memoriam

Une rose ne dure que quelques jours.
Le cœur doit durer toute la vie.
Le don In memoriam est un hommage à la vie.

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE NO : 00-027264 ET ALS Bref d'exécution

VILLE DE LACHUTE
Partie demanderesse
-VS-
MICHEL LAHAIE
Partie défenderesse

Le 7^e jour de décembre 2001 à 11h00, au 312 Ave du golf, GATINEAU, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de MICHEL LAHAIE saisis en cette cause, consistant en :
Une voiture de marque Toyota Tercel 1991 de couleur bourgogne, manuelle, 4 portes et acc.

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISE

Information : Philippe RAIFFAUD huissier de justice pour le district de Hull

TRUDEL FAVREAU HUISSIERS DE JUSTICE (819) 595-9262 151, rue Wellington, Hull, Qc. J8X 2J3

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE NO : 01-06306-0 ET ALS Bref d'exécution

CARMEN RIVET, PERCEPTEUR DES AMENDES
Partie demanderesse
-VS-
HEBE B. WARREN
Partie défenderesse

Le 6^e jour de décembre 2001 à 10h15, au 28 Vaudreuil #4, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de HEBE B. WARREN saisis en cette cause, consistant en :
Un véhicule de marque Ford Escort familiale.

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISE

Information : Émile SABOURIN huissier de justice pour le district de Hull

TRUDEL FAVREAU HUISSIERS DE JUSTICE (819) 595-9262 151, rue Wellington, Hull, Qc. J8X 2J3

240 Chambres à louer

AYLMER: étudiante non-fumeuse, près arrêt d'autobus, accès à toute la maison. 275\$/mois, jour: 1(877)764-3402, soir (819)685-9528

310 Divers à vendre

AQUARIUM 40 gallons, valeur 300\$+ taxes neuf, demande 150\$. (819)682-6803

424 Astrologie/occultisme

8 MINUTES GRATUITES. Prédications sur la durabilité du couple, possibilité d'un nouvel emploi, d'un nouvel amour, réponse sur un éventuel retour de l'être aimé, etc. Voyantes: Justine, Mindy et Claudette. Spécialité: voyance pource, médiumnité, cartomancie, numérologie, tarot et analyse des rêves. Solution à tous vos problèmes d'amour, d'argent, de santé. Suite à votre consultation chez Futur Immédiat, vous constaterez notre courtoisie ainsi qu'un résultat positif, rapide et efficace. Exposants au salon de l'ésotérisme de Montréal Consultation téléphonique 24h; 3.79\$/min. 1-900-451-5276

365 Bois de foyer

MISE EN GARDE
Suite à de nombreuses plaintes concernant l'achat de bois de foyer, nous recommandons à nos lecteurs d'être vigilants et de s'assurer d'obtenir un reçu où figurent le nom de l'entreprise, l'essence du bois, la quantité et le prix.
La direction

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial: Gratuit 1-800-799-6395, écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec. Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212. 4.89\$/min. Gratuit: (514)768-2000 (Montréal et 450). Ex. 1-800-799-6395, visa, master. 2.59\$/min. (+taxes) www.predictions2000.com

370 Matériaux de construction

SCIERIE PORTATIVE: 4995\$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinéateurs et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.400-QN

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé. Tél. 1-900-643-5779, 18 ans + 2.99\$/min.

307 Appareils électroménagers

POËLE blanc, excellente condition 200\$. (819)772-4631

309 LA BONNE AFFAIRE 2.99\$ seulement (article: 250\$ et moins)

LA BONNE AFFAIRE Rubrique 309 2.99\$/10 mots
0.30\$ le mot additionnel
Un article de 250\$ et moins (Particuliers seulement)

403 Garderies

BIENVENUE aux bouts-de-chou de 2 ans et plus, activités intérieures/extérieures, repas équilibrés, 1 place, secteur Templeton près école St-Judes. (819)663-9952

515 Messages particuliers

PULSIONS exxxtrêmes. 1(code)976-3999, 15\$ par appel + taxes. Bleu Nuit 1-900-830-9900. (2.45\$ la minute + taxes): (514)761-3999 (écoute gratuite), spécial 0.99\$/minute Visa/ MasterCard www.3xxx.com

705 Cours

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 623 av. McArthur, Ottawa, On. K1L 6R2.

580 Occasions/propositions d'affaires

REVENUS nets ++50.000\$ annuel. Soyez votre propre patron. Vente de nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Informations Robert Beaudoin (450)462-0056

715 Formation professionnelle

VOTRE propre commerce: exclusivité dans votre région, petite distributrice à boissons gazeuses, 20 heures/sem. 800\$; garantie par contrat. Financement disponible. C.V. exigé et références. 1-888-308-5656

EMPRUNTEZ jusqu'à 600\$, sur votre prochaine paie. Mauvais Crédit? Pas de problème. Approuvé dans une heure 24 sur 24, 7 sur 7. 1-866-884-PRET. Disponible partout

PUBLI-SAC

DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS
pour nos distributions de mercredi et samedi
Revenu secondaire intéressant
Véhicule obligatoire
Activité familiale intéressante
Communiquez avec la personne ci-dessous selon les 3 premiers caractères de votre code postal

JFP-JH Line Cozonian 643-5271
JFP-JV Marc Lafleur 243-9837
JFP-JZ Raymond Pilon 680-1580
JPA-JM Michel Lameroux 682-8778
JPM-JL Jean-Marie Mangon 886-3837
Publi-Action Raymond Sauray 427-6580

Vous êtes une femme ! Vous avez une idée d'entreprise !

Option Femmes Emploi désire inviter toutes les femmes qui veulent se lancer en affaires à participer aux prochains ateliers de démarrage d'entreprise qui débiteront le 14 janvier 2002.

Toutes les idées de projet sont bien reçues. Nous soutenons votre démarche :

- Validation de votre potentiel
- Validation de votre projet
- Accès au financement

Inscrivez-vous dès maintenant en téléphonant au 246-1725.
Tous nos services sont gratuits.

Option Femmes Emploi désire inviter toutes les femmes qui veulent se lancer en affaires à participer aux prochains ateliers de démarrage d'entreprise qui débiteront le 14 janvier 2002.

940 Tracteurs/machinerie agricole

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS DE FERME: de toutes sortes ainsi que: bulldozers, pépines, "timber jack", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais

URGENT BESOIN ACHETONS: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél: (819)353-1777

RE/MAX VISION (1990) INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
BERNARD A. CANTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
243-3111 • 778-4314
www.remax-que.com/vision

SOYEZ PRÉVOYANTS !

- Profitez des bas taux d'intérêt actuels et du prix abordable demandé
- Donnez-vous le temps d'ajuster votre budget et d'amasser de l'argent.
- Soyez chez-vous pour le 1^{er} juillet 2002, à temps pour profiter pleinement de la belle saison ! On ne se prépare jamais trop tôt !

MONTÉE PAIEMENT



Semi de 3 + 1 c.c., 1254 p.c. + sous-sol fini. Près école neuve. Une aubaine! (1^{er} juillet).

POINTE-GATINEAU



Près autoroute et services. Semi 3 + 1 c.c. Très bon achat qualité/prix.

TEMPLETON



Semi 3 + 1 c.c., sous-sol fini, grande remise, clôture. Secteur paisible. Le moins cher! Vérifiez!

BUNGALOW



2 + 1 c.c., rénovation, garage, piscine, air clim., terrain 8268 p.c. Le vendeur peut vous aider à l'obtenir!

Rêves envolés

Le groupe de soutien aux parents ayant vécu un deuil périnatal Les Rêves Envolés de Naissance-Renaissance Outaouais tiendra sa 7e rencontre de l'année le mercredi 28 novembre, 19h, au local D-0438 de

l'UQAH, 283, Taché. Info : Isabelle Guindon, 561-4499.

Solidarité Gatineau-Ouest

Café rencontres de Solidarité Gatineau Ouest le 28 novembre, midi, avec le conférencier Robert Desjardins, et réflexion de Noël le 5 décembre, au 31, St-Louis, Gatineau. Info : 246-2029.

Vente artisanale

Vente artisanale de Noël à la paroisse St-Aloysius, 300, avenue Murray, Gatineau, le samedi 1er décembre, de 9h à 16h.

Bazar

Le 1er décembre, de 9h à 17h, le Centre d'Entraide La Destinée, centre pour femmes de Gatineau, organise son

bazar au Centre communautaire St-Jean de Brébeuf, 85, Archambault. Vente de garage, artisanat, desserts, repas et prix. Info: 561-7474.

La Leche

La Ligue La Leche de l'Outaouais organise une réunion le mardi 4 décembre, 13h, à la Maison de Naissance de l'Outaouais, 175, Maple, Gatineau. Sujet : allaitement, un choix santé. Info : Céline, 669-7618.

Les belles rencontres

Les belles rencontres pour hommes et femmes de 30 à 60 ans, les dimanches matins, pour le petit déjeuner à 10h, à l'hôtel Jacques Cartier Best Western, 131, Laurier, Hull. Info: Françoise, 748-1781.

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE NO : 2001001463/B147368 99005431/B115675
SUZANNE HUPÉ, PERCEPTEUR DES AMENDES POUR LA VILLE DE GATINEAU
Partie demanderesse
-VS-
PATRICK BOULADIER
Partie défenderesse
Le 6^{ème} jour de DÉCEMBRE 2001 à 10:00 heures, au 67 Drapeau, app. 24, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 télévision dans meuble en bois brun appr. 25"; 1 magnétophone JVC; 1 système de son JVC avec 1 ampli; 1 lecteur cassettes; 1 lecteur DC et 5 enceintes acoustiques; 1 ensemble de salon avec 1 divan en cuir noir; 1 divan en tissu; 1 fauteuil en tissu; le tout avec accessoires.
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ
Gatineau, ce 21 novembre 2001
JEAN-MICHEL PROULX HUISSIER DE JUSTICE
District de Hull
PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT
Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202 241101-G11451

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE NO : 2001000743/B145219 2001000189/B145218
SUZANNE HUPÉ, PERCEPTEUR DES AMENDES POUR LA VILLE DE GATINEAU
Partie demanderesse
-VS-
JERRY MICHAEL BÉLANGER
Partie défenderesse
Le 6^{ème} jour de DÉCEMBRE 2001 à 11:20 heures, au 27 Richer, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 automobile Mazda MX-6 (grise), imm. 263 HYF, le tout avec accessoires.
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ
Gatineau, ce 21 novembre 2001
JEAN-MICHEL PROULX HUISSIER DE JUSTICE
District de Hull
PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT
Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202 241101-G11450

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE NO : 2001003310/B147893
SUZANNE HUPÉ, PERCEPTEUR DES AMENDES POUR LA VILLE DE GATINEAU
Partie demanderesse
-VS-
MICHAEL COSGROVE
Partie défenderesse
Le 11^{ème} jour de DÉCEMBRE 2001 à 10:00 heures, au 472 Frontenac, en la ville de Buckingham, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 Chevrolet Cavalier Z24, imm. 016 JCM; le tout avec accessoires.
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ
Gatineau, ce 21 novembre 2001
PASCAL MONTPETIT HUISSIER DE JUSTICE
District de Hull
PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT
Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202 241101-G11448

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO : 550-22-004350-011
COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS
Partie demanderesse
-VS-
CÉLINE PANIZEAU
Partie défenderesse
Le 6^{ème} jour de DÉCEMBRE 2001 à 10:30 heures, au 16 Cousineau, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 camionnette Dodge Caravan, imm. YZS 341; 1 Pick-Up Ford, imm. 853 FJD; 1 télévision appr. 20"; 1 magnétophone; 1 système de son; le tout avec accessoires.
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ
Gatineau, ce 21 novembre 2001
JEAN-MICHEL PROULX HUISSIER DE JUSTICE
District de Hull
PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT
Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202 241101-G11449

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE NO : 2001003374/B156562
SUZANNE HUPÉ, PERCEPTEUR DES AMENDES POUR LA VILLE DE GATINEAU
Partie demanderesse
-VS-
MARC BOURDAGE
Partie défenderesse
Le 6^{ème} jour de DÉCEMBRE 2001 à 11:30 heures, au 19 des Anciens, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 automobile Chevrolet Cavalier, imm. 816 FJY, le tout avec accessoires.
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ
Gatineau, ce 21 novembre 2001
JEAN-MICHEL PROULX HUISSIER DE JUSTICE
District de Hull
PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT
Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202 241101-G11453

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR DU QUÉBEC NO : 500-61-122365-019
LE PERCEPTEUR DES AMENDES
Partie demanderesse
-VS-
JEAN-MARC BÉLANGER
Partie défenderesse
Le 12^{ème} jour de DÉCEMBRE 2001 à 11:00 heures, au 1320 Potvin, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 Mercury Topaz, imm. 854 HFJ; 1 Dodge Shadow, imm. 416 GWQ; 1 Van Dodge Ram (blanche), imm. 158 DMV; 1 boîte en fibre de verre pour camion Pick-Up; 1 télévision Toshiba 32"; 1 lecteur DVD Toshiba; 1 récepteur de signaux satellite Motorola Star Choice; le tout avec accessoires.
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ
Gatineau, ce 21 novembre 2001
PASCAL MONTPETIT HUISSIER DE JUSTICE
District de Hull
PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT
Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202 241101-G11447

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR SUPERIEURE NO : 550-04-005867-003
LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
Partie demanderesse
-VS-
DANIEL FAUTEUX
Partie défenderesse
Le 6^{ème} jour de DÉCEMBRE 2001 à 11:10 heures, au 6 du Barry, app. 103, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 télévision Citizen appr. 20"; 1 télévision Sanyo appr. 30"; 1 divan en tissu vert; 1 magnétophone Samsung; 1 jeu vidéo Nintendo 64 avec manette; 1 système de son JVC; 1 lecteur DVD Sony; le tout avec accessoires.
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ
Gatineau, ce 21 novembre 2001
JEAN-MICHEL PROULX HUISSIER DE JUSTICE
District de Hull
PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT
Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202 241101-G11454

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO : 550-32-008779-016
KENNETH NEWTON
Partie demanderesse
-VS-
JACQUELIN SAVARD
Partie défenderesse
Le 6^{ème} jour de DÉCEMBRE 2001 à 10:30 heures, au 568 Principale, en la ville de Buckingham, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 véhicule Ford Tempo GL (4 portes), bleu, imm. 762 HBV; 1 piscine hors-terre avec clôture fixe, filtre et accessoires; 1 ordinateur avec clavier, souris et écran; 1 photocopieur Minolta EP 3170; meubles de bureau et autres effets; le tout avec accessoires.
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ
Gatineau, ce 21 novembre 2001
PASCAL MONTPETIT HUISSIER DE JUSTICE
District de Hull
PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT
Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202 241101-G11455

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE NO : 97002478/B005648
SUZANNE HUPÉ, PERCEPTEUR DES AMENDES POUR LA VILLE DE GATINEAU
Partie demanderesse
-VS-
JOSÉE GUNVILLE
Partie défenderesse
Le 6^{ème} jour de DÉCEMBRE 2001 à 10:50 heures, au 690 Mont-Royal, app. 201, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 télévision Goldstar appr. 25"; 1 magnétophone Samsung; 1 système de son Magnasonic; 1 sofa et 1 divan en tissu vert; le tout avec accessoires.
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ
Gatineau, ce 21 novembre 2001
JEAN-MICHEL PROULX HUISSIER DE JUSTICE
District de Hull
PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT
Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202 241101-G11456



STATIONNEMENT DE NUIT PROHIBÉ DANS LES RUES ET ENLÈVEMENT DE LA NEIGE

Le Service de police et le Service des travaux publics et de l'ingénierie de la Ville de Hull désirent rappeler à tous la teneur des dispositions relatives au stationnement sur rue en période hivernale et les règles à respecter lors de l'enlèvement de la neige ou de la glace.

RÈGLEMENT 704, ARTICLE 11.20:
Durant la période du 1er décembre au 15 mars de chaque année, nul ne peut stationner un véhicule dans les rues et ruelles de la ville entre 1 h 00 (a.m.) et 7 h 00 (a.m.) du lundi au vendredi et entre 3 h 00 (a.m.) et 7 h 00 (a.m.) les samedis et dimanches, sur l'ensemble du territoire de la ville.

Il est également défendu de stationner sur la rue lors des opérations d'enlèvement de la neige.

La Ville est autorisée à faire remorquer tout véhicule stationné en contravention au présent règlement, aux frais du propriétaire du véhicule.

RÈGLEMENT 1255, ARTICLE 1:
Il est défendu de déplacer, jeter, répandre, pousser de la neige ou procéder à des opérations de déneigement en prenant la neige d'un terrain public ou privé pour être mise sur un trottoir, un terrain public ou dans une ruelle ou une rue publique.

RÈGLEMENT 1255, ARTICLE 2:
Il est défendu d'enlever la neige ou la glace des rues, ruelles, trottoirs ou terrains publics de manière à causer une différence de niveau sur la surface desdites rues ou ruelles et desdits trottoirs ou terrains publics.

Le Service de police et le Service des travaux publics et de l'ingénierie espèrent obtenir, sans autre avis, la coopération des citoyens.

Service de police 595-7600
Service des travaux publics et de l'ingénierie 595-7550

La greffière,
Micheline Larouche

241101-HU477

Le magazine

PME en collaboration avec www.pmeaide.com et Investissement Québec

publie « En affaires au Québec »

Le seul et unique guide FAIT SUR MESURE POUR LES PME



- programmes d'aide
- solutions financières
- outils fiscaux
- témoignages
- conseils
- bottin d'adresses

Présentement en kiosque

Pour information : 1-866-870-0437

241101-G14507



AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CREANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de :

Diane Lemire

Résidente au 568, rue de Cannes dans la ville de Gatineau, province de Québec.

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que la débitrice ci-haut mentionnée a fait cession de ses biens le 16^{ème} jour du mois de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14^{ème} jour du mois de décembre 2001 à 9 h 00 heures de l'avant-midi, au bureau de Bernier et Associés, Syndic de Faillite Inc. au 226, rue Papineau, Hull (Québec). Daté ce 20^{ème} jour de novembre 2001.

BERNIER ET ASSOCIÉS Syndic de faillite
SYNDIC DE FAILLITE INC. 226, rue Papineau
Roch Bernier, CA, CIP, Syndic Hull (Québec) J8X 1W6

Téléphone : 819.777.8666 Sans frais : 1.877.560.8666
Télécopieur : 819.777.3336

JESSE LANE APPORTE UNE DIMENSION NOUVELLE

Les Olympiques ont trouvé leur défenseur offensif

Yannick boursier

Depuis le départ de Jiri Fischer, les Olympiques de Hull recherchaient un défenseur capable d'appuyer l'attaque et d'être le quart-arrière à la ligne bleue. Ce défenseur est maintenant avec les Olympiques : Jesse Lane.

Le défenseur américain, choix de 9e ronde en 2000, a quitté l'Université de Harvard au début novembre pour se joindre aux Olympiques. «Au hockey collégial américain, il n'y a que 30 parties par année, alors qu'ici, il y en a 80, a-t-il indiqué. Je me suis dit que ce serait mieux pour mon développement, que ce serait mieux pour moi de jouer plus de parties au niveau junior.»

Et depuis son arrivée, il ne regrette absolument pas sa décision. «Je suis heureux, a-t-il confié. J'aime beaucoup le jeu de la ligue. Le calibre est meilleur qu'au collégial américain.»

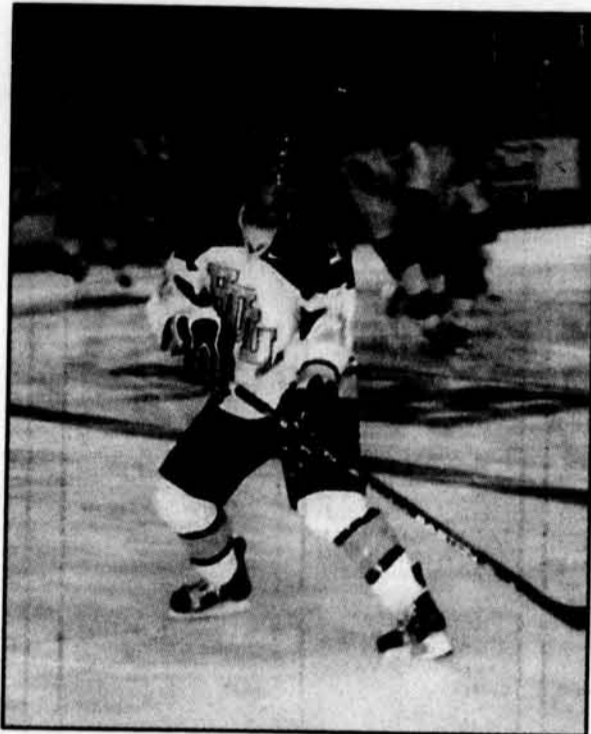
C'est surprenant qu'un joueur quitte une Université aussi reconnue qu'Harvard pour venir jouer au hockey junior au Canada, mais Jesse

Lane tient à replacer les choses en perspective. «Il ne faut pas oublier que je peux toujours retourner étudier à Harvard. Je ne peux pas jouer au hockey universitaire aux États-Unis.»

Ce dernier point ne le dérange pas parce que ce n'est pas son intention. «Mon but est la Ligue Nationale de Hockey, a-t-il souligné. Ça ne me dérange pas de savoir à quel endroit, je veux juste jouer dans la LNH.» Il aura d'ailleurs de bonnes chances de passer une première étape vers son rêve l'été prochain alors qu'il sera admissible au repêchage. Il est présentement classé au 39e rang. Il estime que sa présence dans la LHJMQ pourrait l'aider à gagner quelques rangs.

Succès rapide

Depuis son arrivée à Hull, le défenseur américain a connu un succès rapide. En quatre parties (avant les matchs de jeudi et vendredi), il a obtenu trois buts et quatre passes. Son jeu offensif a



JESSE LANE S'EST RAPIDEMENT ADAPTÉ au style de jeu du hockey junior avec les Olympiques de Hull. Photo : Yannick Boursier

aussi été bénéfique pour l'attaque à cinq. Il donne cependant une grande part du crédit au personnel d'entraîneurs et à ses coéquipiers. «L'entraîneur a fait un beau travail pour m'intégrer dans l'équipe, a affirmé Jesse Lane. L'équipe m'a aussi bien accepté.»

Lane semble d'ailleurs s'être très rapidement lié avec le défenseur Tchèque, Martin Vagner, qui depuis son retour au jeu et l'arrivée de Lane, joue du hockey inspiré. «Vagner et moi on va bien ensemble, confirme Jesse Lane. J'aime jouer avec lui. On forme une bonne paire, on se complète bien.»

Lane ne s'est pas fixé d'objectif personnel à son arrivée avec les Olympiques. Il veut surtout pouvoir aider l'équipe. «Mon but est juste d'aider l'équipe à gagner le plus de matchs possibles, a-t-il affirmé. Et aider à bien faire dans les séries éliminatoires pour gagner la Coupe du Président.»

Les Boys sont en ville : l'équipe de «Stan» débute sa tournée à Hull

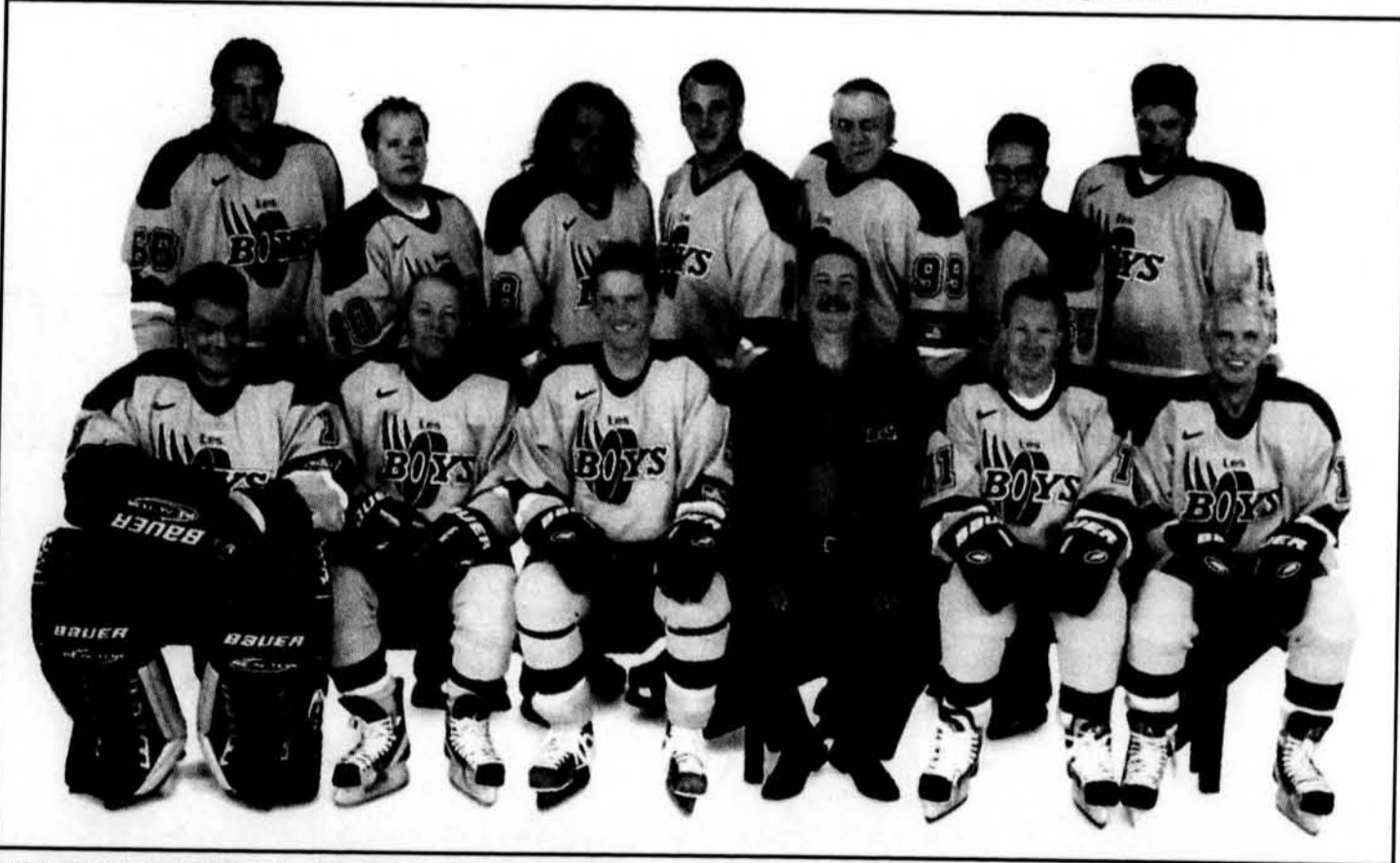
La tournée provinciale des Boys prendra son envol ici, dans la région de l'Outaouais, à l'aréna Robert-Guertin de Hull pour y affronter une équipe formée d'artistes, de journalistes, de sportifs professionnels... et de surprises!

Les Michel Charrette, Luc Guérin, Paul Houde, Patrick Huard, Patrick Labbé, Roc Lafortune, Éric Lapointe, Pierre Lebeau, Marc Messier, Dominic Philie, Yvan Ponton et Serge Thériault, sans oublier Louis Saïa et Rémy Girard au poste d'entraîneurs, affronteront les équipes Radio-Énergie-RDS-Old Milwaukee.

Pyrotechnie, éclairages, entrées spectaculaires, hymne des Boys, aréna pleines à craquer, foules survoltées... le happening le plus populaire du mois de décembre est de retour après trois ans d'absence.

La Tournée des boys sillonnera les routes de la province dès le 1er septembre à 14h, à l'aréna Bob Guertin, pour aller à la rencontre de milliers de spectateurs. À la fois amical et spectacle familial, la Tournée des Boys est l'événement sport-spectacle le plus attendu en région, surtout à la veille de la sortie de la dernière épopée de ce film-culte québécois.

Après Hull, les Boys se rendront respectivement à Val d'Or, Québec, Jonquière, Chicoutimi, Trois-Rivières, Sherbrooke et Laval dans une tournée qui se terminera le 16 décembre prochain.



PLUSIEURS MEMBRES de l'équipe originale des Boys III seront en Outaouais le 1er décembre.



OLYMPIQUES DE HULL



MATCHS À VENIR

Dimanche 2 décembre	Québec	19 h 00
Vendredi 7 décembre	Val d'Or	19 h 30
Samedi 8 décembre	Acadie-Bathurst	14 h 00
Dimanche 16 décembre	Cap Breton	14 h 00
Mardi 18 décembre	Moncton	19 h 30

Info billetterie 773-7360

www.olympiquesdehull.com

Venez célébrer Noël
avec nous

Chez Tante Marie



1/2 PRIX



chandails en acrylique
pour dames
choix de modèles et
couleurs.
p.m.g.

996
comparé
à 19.99



pointures 5-10
1493
comparé
à 29.99



chandails en acrylique
pour dames

1744
comparé
à 35.00

choix de couleurs.
p.m.g.



pantalon
de pyjama
pour hommes

888
100% coton.
p.m.g.

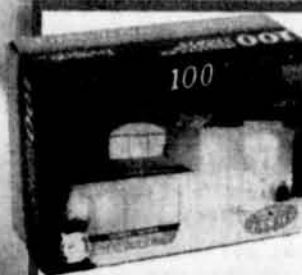


1/2 PRIX

pyjama 2 pièces
en flanelle imprimée
pour dames

1344
comparé
à 30.00

choix
d'imprimés
et de couleurs.
p.m.g.



ensemble
de 100
lumières
glaçons
pour l'extérieur
397



silhouettes
de Noël
illuminées
597



collection
d'automobiles
50 mcx
888



tuteur
électronique
ABC
1344

Nous avons de tout pour divertir vos invités



couronne
de crevettes
397
227g

assortiment
de poulet
797
907g



fromage
497
600g
au choix



croque-en-
bouche à la
mozzarella
597
454g

crevettes
en papillon
panées
497
227g



puccissons
à l'ail
377
750g

MOINS DE 18 ANS... PAS DE TABAC
C'EST LA LOI!

